

# CHANSONS CANADIENNES

Paroles et musique par nos canadiens

HARMONISÉES  
par  
P. E. PRÉVOST



ILLUSTRÉES  
par  
J. C. FRANCHÈRE

MONTREAL

1907



J. FRANCHÈRE













# CHANSONS CANADIENNES

Paroles et musique par nos canadiens

HARMONISÉES  
par  
P. E. PRÉVOST



ILLUSTRÉES  
par  
J. C. FRANCHÈRE

MONTREAL

1907



J. FRANCHÈRE



## ERRATA :

- PAGE 34. — A la 5e mesure de la fin, sur le temps fort, il manque l'accord de *la, do, fa*, et sur le 2e temps, *la, ré, fa*.
- PAGE 37. — Ce chant est en 4 bémol et non en trois.
- PAGE 38. — Le 2e temps de la 4e mesure avant la fin doit être *do, fa, la*.
- PAGE 39. — La 1ère note de basse de la deuxième mesure doit être *sol*.
- PAGE 71. — Dans l'avant-dernière mesure, le 1er *mi* doit être *bécarre*.
- PAGE 88. — A la 4e mesure, le 2e *la* de la basse est *bémol*. — A la 7e mesure avant la fin, la 1ère note de la basse doit être *si*.



# TABLE DES MATIERES

Départ pour les chantiers .....	1	Petit Jean .....	56
Coucou.....	3	Ah ! tu t'en souviendras .....	58
Bal chez Boulé.....	4	Papillon tu es volage.....	59
François Marcotte.....	6	Tom Bobili Bilou.....	61
Petit rocher de la haute montagne.....	8	Mouman j'voudrais m'marier.....	62
Agueux charmante blonde.....	10	Tenaouiche Tenaga ouitch'ka.....	64
Le p'tit bois de l'ail .....	11	Dans St-Paschal.....	66
M'en revenant de St-André .....	13	Les Habitants de Boucherville .....	68
C'est la faute à Papineau.....	14	J'm'en fous .....	69
Le p'tit Grison et la Commère. ....	16	Quand tu me dis je t'aime.....	71
C'était un petit Bonhomme.....	17	Mon père m'a donné un mari .....	72
Galimatias .....	19	La destinée, la rose au bois.....	74
C'est dans la ville de Bytown.....	20	Chanson de la mariée.....	75
Marie Calumet.....	22	Sur le coin d'un pont.....	77
Les Raftman.....	24	A la santé de ces jeunes mariés.....	79
Z'amant, Z'amant .....	26	Le chapeau d'not' curé.....	81
J'entends le coucou .....	27	Dans tous les cantons.....	82
Entre vous deux mon cœur balance.....	29	La morte d'amour.....	85
Chez Lepailleur.....	31	La vérité d'aujourd'hui.....	86
J'attends que Dewet soit prisonnier .....	32	Amoureux de la jardinière .....	88
Le dimanche j'vas la voir.....	34	Départ pour la Californie.....	90
Si l'amour prenait racine.....	36	Robe de soie.....	92
Ton humeur ma Catherine.....	37	Il est en âge. ....	94
Le fils du Roi s'en va chassant.....	39	Faut boire à la rigolade.....	95
Le fils du Roi s'en va chassant .....	40	Dedans Paris.....	97
Mamzelle suis-je de votre goût? .....	41	J'ai mal aux dents .....	98
Malbroug s'en va-t-en guerre.....	43	Vieux Noël canadien.....	100
Malbroug s'en va-t-en guerre .....	44	Déclaration d'amour.....	102
Ma maîtresse a du chagrin.....	45	Lettre à not' député... ..	104
Bytown c'est un' joli' place.....	46	En voulez-vous des hommes morts? .....	106
M'en revenant de guerre.....	47	C'était un p'tit sauvage.....	108
Jacquot Hugues .....	49	Chanson du Ferblantier.....	109
Y' z'étions trois jolis garçons .....	51	Rencontre de trois jolies demoiselles.....	111
Si mon moine voulait danser .....	52	Amours de Ti-Louis .....	112
Dans les chantiers nous hivernerons.....	54	Lisette.....	114



# LA CHANSON POPULAIRE



*La chanson populaire exprime quelque chose de l'âme pittoresque et rude du peuple.*

*C'est sa manifestation artistique et intellectuelle la plus forte, la plus chère et la plus universelle.*

*Le peuple n'a pas l'éducation technique nécessaire pour sculpter sa pensée dans le marbre ou pour étaler sur la palette les nuances vives de son imagination, ni même pour tresser en des strophes d'un rythme savant les inspirations de son sens intime.*

*Et cependant, tout ignorant qu'il soit de la versification ou de la mesure, il a des élans qui sont de la poésie ou de la musique ; mais une poésie inculte, brusque, simple, inégale ; une musique brisée, traînante, étrange, dont l'harmonie n'est que l'effet du hasard.*

*Certains artistes ont poussé l'art à l'extrême ; ils ont imaginé d'écrire une musique qui soit une philosophie, ou de moduler des vers qui fassent un doux bruit de chansons.*

*Le peuple, lui, suit sa nature : il chante pour chanter, comme il parle pour parler.*

*Il ne connaît pas les ingéniosités et les virtuosités ; j'imagine que les circonvolutions du cerveau populaire n'auraient rien des spirales et des contours forcés que l'on observerait chez le savant, si la matière cérébrale conservait la trace vive des efforts de la pensée, qui y vibre longtemps, sourdement, avant d'y palpitier libre, les ailes grandes ouvertes.*

*A l'art pour l'art, le peuple répond par l'art sans art.*

*Telle est la chanson populaire.*

*Le peuple chante quand il travaille et quand il se repose ; il a des mots et des airs pour célébrer tous les événements de sa grande vie simple.*



*Il existe des couplets populaires pour la gloire de la mariée, le baptême du nouveau-né, la fête des époux.*

*Il en existe aussi—nécessaire antithèse des vies qui ne font que subir la cruelle logique qui nous épouvante — pour la mort des vieux parents, ou celle des joyeux amis d'hier ; pour la mort même des fidèles serviteurs de l'étable, que le peuple naïf chérit comme des êtres humains. L'imagination fertile du peuple écrit jusqu'à des plaintes pour les noyés inconnus et les pendus lamentables.*

*Sa politique tient dans une chanson, et son credo dans un cantique.*

*Toute son âme primitive, vierge des douloureuses extases et des énevantes jouissances que l'étude prépare aux cerveaux qu'elle met en friche, toute sa jeune âme s'exhale dans ces chants, sonores, émus, tendres ; ou railleurs, pleins de malice, d'une crudité ingénue et amusante, toujours intéressants, toujours neufs, toujours expressifs.*

*En offrant au public un recueil de chants populaires canadiens inédits, recherchés avec une touchante sollicitude par les belles campagnes de notre pays, conservés dans leur forme première avec leurs mots qui sonnent clairs et leurs notes qui chantent toutes, soulignés encore par d'ingénieux accords et de fidèles croquis, il nous semble bien que les auteurs de cet ouvrage ont saisi quelque chose de l'âme rustique canadienne,—et que nous devons leur en être reconnaissants.*

*Fernand Bisfret*





# DÉPART pour les CHANTIERS

V. FRANCHÈRE

1. On va par-tir le vingt-cinq de Mors, — Pour s'en al-ler en chan-tier A vec  
2. Je cré- que mamzelle A - dè - le A pour-ra fair' mon bon-heur A pour-

PIANO

deux de mes ca-ma-ra-des, Qui sont deux bons as-so-ciés. On va monter dans la haute Mas-  
rait ben fair' mon es-cla-va-ge, J'en ai ben peur à mon cœur. — Du temps que j'allais la

ka, — Là-iou-qu'on va tra-vail-ler, Par ma foi si le bois res-te, J'cré-qu'on s'ra pas pay-és.  
voir, J'y goû-tais un plai-sir bien doux, A - vec elle, à-vec ell' j'avais du plai-sir et de l'a-mour.

Qu'a fai - te la chan-son-net - te, C'est un homm' qu'a voy - a - gé, En

tra - vail-lant au pied de son criqu', En pen-sant à Jé - sus - Christ.

BE LAIR. gr.

On va partir le vingt-cinq de *Mors*,  
Pour s'en aller en chantier  
Avec deux de mes camarades,  
Qui sont deux bons associés.  
On va monter dans la haute *Maska*,  
Là ious qu'on va travailler,  
Par ma foi si le bois reste,  
J'cré qu'on s'ra pas payés.

Je cré que man'zelle Adèle  
A pourra fair' mon bonheur ;  
A pourrait ben fair' mon esclavage,  
J'en ai ben peur à mon cœur.  
Du temps que j'allais la voir,  
J'y goûtai un plaisir bien doux,  
Avec elle, avec ell'  
J'avais du plaisir et de l'amour.

Qu'a faite la chansonnette,  
C'est un homm' qu'a voyagé,  
En travaillant au pied d'son criqu'  
En pensant à Jésus-Christ.







# COUCOU

PIANO



Si vous pre-nez u - ne fem - me bell', Cou-cou, cou-cou, Me - tiez-



vous qu'el-le soit trop bell', Cou-cou, cou-cou, Car les oi-seaux se ni-chant par-



-tout, Ils chan-te - ront dans leur trou: Cou-cou, cou-cou, co-quette et cou-cou!

BELAIR, gr.



# Bal chez Boulé

Di-manche, a-près les vèpr's, yau-ra bal chez Bou-lé; Mais il n'i-ra per-

PIANO

-sonn' que ceux qui sav'nt dan-ser Vo-gue, ma-ri-nier, vo-gue, vogue, beau ma-ri-nier

BELAIR arr.

Dimanche, après les vèpr's, yaura bal chez Boulé;  
 Mais il n'ira personn' que ceux qui sav'nt danser.  
 Vogue, marinier, vogue,  
 Vogue, beau marinier.

Mais il n'ira personn' que ceux qui sav'nt danser.  
 José Blais, comm' les autr's, voulut itou yaller.  
 Vogue, etc.



José Blais, comm' les autr's, voulut itou yaller.  
—Non, lui dit sa maîtress', t'iras quand l'train s'ra fé.  
Vogue, etc.

Se sauve à la maison quand iis fur'nt étrillés ;  
Mit sa bell' veste rouge et son capot barré.  
Vogue, etc.

—Non, lui dit sa maîtress', t'iras quand l'train s'ra fé.  
Il s'en fut à l'établ' ses animaux soigner.  
Vogue, etc.

Mit sa bell' veste rouge et son capot barré ;  
Mit son beau fichu noir et ses souliers francés.  
Vogue, etc.

Il s'en fut à l'établ' ses animaux soigner ;  
Prit Barrett' par la corne et Rougett' par le pied.  
Vogue, etc.

Mit son beau fichu noir et ses souliers francés,  
S'en va chercher Lisett' quand il fut ben greyé.  
Vogue, etc.

Prit Barrett' par la corne et Rougett' par le pied ;  
Il saute à l'écuri' pour les chevaux gratter.  
Vogue, etc.

S'en va chercher Lisett' quand il fut ben greyé.  
On le mit à la port' pour apprendre à danser.  
Vogue, etc.

Il saute à l'écuri' pour les chevaux gratter ;  
Se sauve à la maison quand ils fur'nt étrillés.  
Vogue, etc.

On le mit à la port' pour apprendre à danser,  
Mais on garda Lisett' qui s'est ben consolée.  
Vogue, marinier, vogue,  
Vogue, beau marin'ier.



# FRANÇOIS MARCOTTE

C'est François Marcott' Qui s'ha-bil - le ben prop' Pour al - ler en pro - me -

PIANO

na - de; C'est à Des - chambault, Chez mon - sieur Bou - drault: C'est un' fil - le qu'il lui -

faut. Bonjour, M<sup>l</sup>-dam' Boudrault, En fai-sant le fa - raud, Et tout'sort' de ma - ni-gan -

ces, Et des ci - vi - li - tés à la com-pagné! Il a faite un' belle en-trée!

C'est François Marcott'  
Qui s'habille ben prop'  
Pour aller en promenade ;  
C'est à Deschambault,  
Chez Monsieur Boudreault ;  
C'est un' fille qu'il lui faut.  
Bonjour, Madam' Boudreault,  
En faisant le faraud,  
Et tout' sort' de manigances,  
Et des civilités  
A la compagnée !  
Il a faite un' belle entrée !

Quand il fut entré,  
Il s'agit de parler  
Des affair's de conséquence :  
De sa bien aimée  
Il s'est approché :  
C'était pour la demander.  
—Je suis bien pressé,  
Je veux me marier,  
Je crains de vous surprendre ;  
Vcus excuserez  
La brutalité  
D'l'abord de mon arrivée.

—Vous ét's tout excusé,  
Vous pouvez continuer ;  
Revenez plusieurs voyages :  
Pour vous marier,  
Il faut espérer (attendre)  
Que mon pèr' soit arrivé.  
Marcotte s'est retiré,  
Pensant bien qu'il l'aurait  
Dans un second voyage ;  
Ne s'imaginant pas  
Qu'en faisant tout cela,  
Ell' voulait le planter là.

L'automne est revenu,  
Boudreault ne revient plus,  
Marcotte est d'un bord et d'l'autre ;  
C'est pour s'informer,  
De tous les côtés,  
Si Boudreault est arrivé.  
S'en va à Deschambault,  
Rencontr' monsieur Boudreault  
Et fait sa connaissance :  
—Veuillez bien m'excuser,  
C'est pour vous demander  
Vot're fille à marier.

—Parlez-moi, mon ami,  
Tout vous est permis :  
Vous avez tant d'avantages !  
Vous avez de l'esprit,  
Sans compter l'industrie :  
Vous ét's homme de génie.  
Puis on m'a raconté  
Que vous vous vantiez  
Que vous auriez bien ma fille ;  
Pour vous récompenser,  
Nous allons vous donner  
Une pell' bien amanchée.

Revenons à Marcotte.  
Il a pris sa capote ;  
Il a l'air tout imbécile :  
Son casque rabattu,  
Il a l'air tout bourru :  
Marcott' ne se r'connaît plus.  
Il s'en va promptement  
Ateler sa jument  
Chez son oncle Paul Abelle,  
En disant : Sapre gai !  
Je suis effarouché  
De la pell' qu'ils m'ont donnée !

L'auteur de la chanson,  
C'est un grand garçon  
Revenant d'un long voyage ;  
Etant arrêté  
Se fait' faire à dîner  
Chez des gens qu'il connaissait :  
Etant après dîner,  
Il entend raconter  
L'aventur' de Marcotte ;  
J'vous dis en vérité,  
Qu'il aurait mérité  
Un' chanson mieux composée.

Je vais vous le nommer :  
C'est Hyacinth' Denis,  
Qui n'a plus d'avantages.  
Il est exposé  
Au même danger  
Quand il va se promener.  
Un jour passant par là,  
Pensant à tout cela,  
Je chantais, en moi-même :  
“ Arriv'ra que pourra !  
La pell' nous servira  
Pour enterrer l'mardi gras.”





# PETIT ROCHER de la HAUTE MONTAGNE



L'interprète Cadieux, pourchassé par les Iroquois, s'est enfui dans les montagnes. A quelques jours de là, épuisé et se sentant mourir, il creusa sa fosse et s'y ensevelit dans des branches vertes, après avoir écrit sur une écorce de bouleau dont il se couvrit, ses derniers adieux au monde.

Pe - tit ro - cher de la hau - te mon - ta - gne, Je viens i - ci — fi - nir cet - te cam -

PIANO.

pa - gne. Ah! doux é - chos, — en - tendez mes sou - pirs; En languis - sant je vais bien - tôt mourir!

BE LAIR. gr.



Petits oiseaux, vos douces harmonies,  
Quand vous chantez, me rattach' à la vie :  
Ah ! si j'avais des ailes comme vous,  
Je s'rais heureux avant qu'il fut deux jours !

Seul en ces bois, que j'ai eu de soucis !  
Pensant toujours à mes si chers amis,  
Je demandais : Hélas ! sont-ils noyés ?  
Les Iroquois les auraient-ils tués ?

Un de ces jours que, m'étant éloigné,  
En revenant je vis une fumée,  
Je me suis dit : Ah ! grand Dieu qu'est ceci ?  
Les Iroquois m'ont-ils pris mon logis ?

Je me suis mis un peu à l'ambassade,  
Afin de voir si c'était embuscade ;  
Alors je vis trois visages français ! . . .  
M'ont mis le cœur d'une trop grande joie !

Mes genoux plient, ma faible voix s'arrête,  
Je tombe . . . Hélas ! à partir ils s'apprêtent :  
Je reste seul . . . Pas un qui me console,  
Quand la mort vient par un si grand désolé !

Un loup hurlant vint près de ma cabane,  
Voir si mon feu n'avait plus de boucane ;  
Je lui ai dit : Retire-toi d'ici ;  
Car, par ma foi, je perc'rai ton habit !

Un noir corbeau, volant à l'aventure,  
Vient se percher tout près de ma toiture ?  
Je lui ai dit : Mangeur de chair humaine,  
Va-t'en chercher autre viande que mienne.

Va-t'en là-bas, dans ces bois et marais,  
Tu trouveras plusieurs corps iroquois ;  
Tu trouveras des chairs, aussi des os ;  
Va-t'en plus loin, laisse-moi en repos !

Rossignolet va dire à ma maîtresse, (\*)  
A mes enfants qu'un adieu je leur laisse ;  
Que j'ai gardé mon amour et ma foi,  
Et désormais faut renoncer à moi !

C'est donc ici que le mond' m'abandonne ! . . .  
Mais j'ai secours en vous Sauveur des hommes !  
Très Sainte Vierge, ah ! m'abandonnez pas,  
Permettez-moi d'mourir entre vos bras !

(\*) Ce mot, dans nos honnêtes chansons, veut toujours dire  
épouse ou fiancée.



# AGUEUX. CHARMANTE BLONDE

PIANO

A - gueux, char - man - te blon - de, Puis - qu'il faut se quit -

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 6/8. The vocal line begins with a half note 'A' followed by quarter notes 'gueux', 'char - man - te', 'blon - de', a half note 'Puis - qu'il', and quarter notes 'faut se quit -'. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with a long note in the right hand under the first measure.

ter, Je don - ne - rai pour gag', Ah! mon mou - choir de soie

The second system continues the musical score. The vocal line includes the word 'ter,' followed by 'Je don - ne - rai pour gag'', 'Ah!', 'mon mou - choir', and 'de soie'. The piano accompaniment includes dynamic markings 'cresc.' and 'f'.

*più lento.* *a tempo*

blanch', Es - suy - ez vot' vi - sa - ge; ma bel - le, pleu - rez point tant.

*più lento* *a tempo*

The third system concludes the musical score. The vocal line includes the words 'blanch'', 'Es - suy - ez vot' vi - sa - ge;', 'ma bel - le,', and 'pleu - rez point tant.'. The piano accompaniment includes dynamic markings 'più lento' and 'a tempo'.





# LE P'TIT BOIS DE L'AIL

*M'a permettez vous  
De m'écloigner des autres,  
Et m'approcher de vous?*

Le p'tit bois d'ail est un nom donné par les paysans à un rang de la municipalité du Cap Santé, comté Portneuf

Qui veut sa-voir la lis - te des i - vrogn's à pré-sent? —

PIANO

C'est dans le p'tit bois d'ail - le, Yen - a - t - un ré - gi - ment; —



Et moi, le ca - pi - taine, Et Fran - çois, le gros mar - chand; —

E - douard y por - te en - sei - gne, au bout du ré - gi - ment.

BELAIR, gr.

Qui veut savoir la liste  
Des ivrogn' à présent ?  
C'est dans le P'tit bois d'Aille  
Y en a-t-un régiment ;  
Et moi le capitaine.  
Et François le Gros, marchand ;  
Edouard y porte enseigne  
Au bout du régiment.

Par un dimanche au soir  
M'en allant promener,  
Et moi et puis François,  
Tous deux de compagnie,  
Chez le bonhomme Gauthier  
Nous avons 'té veiller ;  
Je vais vous raconter  
Le tour qui m'est arrivé.

J'y allumai ma pipe  
Comm' c'était la façon,  
Disant quelques paroles  
Aux gens de la maison.  
Je dis à Délima :  
— Me permettriez-vous  
De m'éloigner des autres  
Pour m'approcher de vous ?

— Ah ! oui, vraiment, dit-elle,  
Avec un grand plaisir.  
Tu es venu ce soir  
C'est seulement pour en rire ;  
Tu es trop infidèle  
Pour me parler d'amour ;  
T'as ta p'tit Jérémie  
Que tu aimes toujours.

Revenons au bonhomme  
Qu'est dans son lit couché,  
Criant à haute voix :  
— " Lima, va te coucher ! "  
Les gens de la campagne,  
Des ville' et des faubourgs,  
Retirez-vous d'icite  
Car il fait bientôt jour ! "

J'n'attends pas qu'on me l'dise  
Pour la seconde fois,  
Et je dis à François :  
" T'en viens-tu quand et moi ? (avec moi)  
Bonsoir ma Délima,  
Je file mon chemin !  
Je m'en allais nu-tête,  
Mon chapeau à la main.

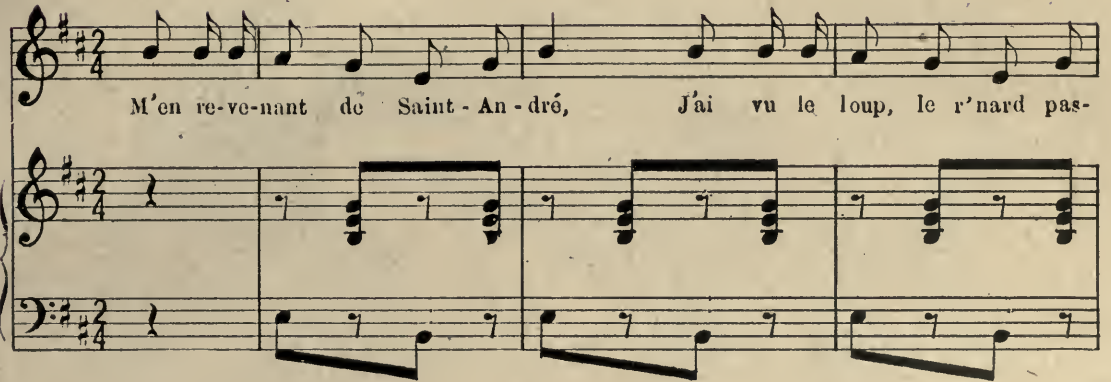
Va t'en faire tes plaintes  
A monsieur le curé ;  
Dis-lui que sa paroisse  
Est tout bouleversée ;  
Dis-lui que sa paroisse  
Est sans dessus dessous,  
Que dans le P'tit bois d'Aille  
On n'y voit qu' des gens soûls.

On dit que je suis fier,  
Ivrogne et paresseux.  
Du vin dans ma bouteille  
J'en ai ben quand je veux ;  
On ne voit point de graisse  
Figer sur mon capot ;  
Il est toujours ben nette  
Quoiqu'il ne soit pas beau.

# M'en Revenant de Saint-André

M'en re-ve-nant de Saint - An - dré, J'ai vu le loup, le r'nard pas-

PIANO



The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 2/4. The lyrics are "M'en re-ve-nant de Saint - An - dré, J'ai vu le loup, le r'nard pas-". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. It features a simple harmonic accompaniment with chords and moving lines in both hands.

ser, Dans mon che - min j'ai ren - con - tré, Ou, Ouah! Son p'tit pe -



The second system continues the musical score. The vocal line lyrics are "ser, Dans mon che - min j'ai ren - con - tré, Ou, Ouah! Son p'tit pe -". The piano accompaniment continues with similar harmonic support for the vocal line.

ta - pe, J'ai vu le loup, le r'nard, le liè-vre, J'ai vu le loup, le r'nard pas-ser.

BELAIR, gr.



The third system concludes the musical score. The vocal line lyrics are "ta - pe, J'ai vu le loup, le r'nard, le liè-vre, J'ai vu le loup, le r'nard pas-ser.". The piano accompaniment ends with a final chord. The composer's name "BELAIR, gr." is printed at the bottom left of the system.

L'air de cette chanson a été composé par nos chanteurs populaires qui se sont inspirés de la vieille chanson française, " J'ai trop grand peur des loups, " dont on trouvera les paroles dans le recueil des " Chansons populaires du Canada " de Ernest Gagnon, page 178.



# C'est la faute à Papineau



Papineau fut l'âme de la rébellion de 1837-38.

Si le bill de la fa-briqu' A chan gé de po - li - tiqu', Si le

PIANO.

peu - ple ca - na-dien Est de - ve-nu cho-nayen, Depuis l'en - ré jus-qu'au be-deau, C'est la



faute à Pa-pi-neau, C'est la faute, faute,faute,C'est la faute à Pa - pi - neu. —

Si le bill de la fabrique  
A changé de politique,  
Si le peuple canadien  
Est devenu chouayen  
Depuis l'curé jusqu'au bedeau,  
C'est la faute à Papineau.  
C'est la faute, faute, faute  
C'est la faute à Papineau.

Si les Français Sulpiciens  
Trahissent les Canadiens,  
S'ils vendent à l'Angleterre  
Tous les biens du Séminaire ;  
Si tout s'en va t'à-vau-l'eau  
C'est la faute à Papineau.  
Etc.....

Si le juge Jonathan  
Nous fut donné par Satan,  
Si sa chère famille  
Les deniers du peuple, pille,  
Oui, du juge jusqu'au bourreau  
C'est la faute à Papineau.  
Etc.....

Si le compère Mathieu  
Est devenu un gueux,  
Et s'il pense aux patriotes  
Tout s'en va dans ses culottes.  
C'est la faute à Papineau.  
Etc.....



# Le P'tit Grison et la Commere

Assez lent.

Quand y fut su' la mon - tée, Le p'tit gri - son vou - lait pu mar -

PIANO

Detailed description: This system contains the first two measures of the piece. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a 2/4 time signature. The lyrics are 'Quand y fut su' la mon - tée, Le p'tit gri - son vou - lait pu mar -'. The piano accompaniment consists of two staves, treble and bass, with chords and moving lines in both hands.

cher; Qui dit à sa com - mè - re Des - cen - doz, pous - sez en ar - riè - re....

BELAIR, gr.

Detailed description: This system contains the next two measures. The vocal line continues with the lyrics 'cher; Qui dit à sa com - mè - re Des - cen - doz, pous - sez en ar - riè - re....'. The piano accompaniment continues with similar harmonic support. The piece concludes with a double bar line.

Quand y fut su' la montée  
Le p'tit grison voulait pu marcher;  
Qui dit' à sa commère,  
Descendez, poussez en arrière.

Y'a vendu son calumet  
Tout allumé, le manche après,  
Avec *anne* bell' blague  
D'loup marin garnie en *raissailles*.





C'était  
un petit Bonhomme

C'était un pe - tit bon - hom - me, mi - gnou -

PIANO

- non, mesdam's et la bonn' femme i - tou, — C'était un pe - tit bon -

- hom - me qui é - tait tout pe - tit — A l'entour d'la tour - ti et





d'la bonn' femme aus - si. A l'en - tour d'la tour - ti et d'la bonn'



· 1<sup>o</sup> 2<sup>o</sup> et 3<sup>o</sup> couplets. Pour finir.  
femme aus - si. femme aus - si.

BELAIR, grav.

C'était un petit bonhomme,  
Mignonnon mesdames et la bonn' femme  
C'était un petit bonhomme [itou.]  
Qui était tout petit.  
A l'entour d'la tourti et d'la bonn' femme  
[aussi.] (bis)

La branche était trop sec,  
Mignonnon mesdames, etc.  
La branche était trop sec,  
Elle a cassé sous lui.  
A l'entour de la tourti, etc.

Il a monté dans un arbre  
Mignonnon mesdames, etc.  
Il a monté dans un arbre,  
Pour voir ses chiens courir.  
A l'entour de la tourti, etc.

Il s'est cassé la cuisse  
Mignonnon mesdames, etc.  
Il s'est cassé la cuisse  
A trois pouces du nombril.  
A l'entour de la tourti, etc.



# GALIMATIAS

Ar-mi-ni \_\_\_\_\_ l'a-mien son-net - te val es-pae' do-mi-no car-di-  
 Re-po-sa \_\_\_\_\_ quas dat bret-chez \_\_\_\_\_ a-cou-dain tax-é re-be-di-  
 Ur-lein ba-mas - cosse stra-du-lein \_\_\_\_\_ sur l'an - se de la-ba-

PIANO

no A - mé - dé, d, c, A - mé - dé me o me-mo - ri me - a re - po - sa.  
 ba "  
 no Ac - cou - dé pit - chez apitchez far-dinez a - dé - ké - né wi - ni - peg in stroil.

BELAIR, gr.







## C'est dans la Ville de Bytown

Bytown, fondée par un nonne By et appelée aujourd'hui Ottawa, a été pendant nombre d'années le rendez-vous des voyageurs de chantiers qui montaient dans la Mattawa l'automne et en revenaient le printemps.

C'est dans la vill' de Bail-ton - ne, Là-iou - que j'ai 'té faire un tour;

PIANO

Là iou - que ya des jo - lies fil - les, Qui sont par-fait's et gen-



till's, Mais yen a t'an' que par 'sus tout, Z'on dit que j'y fais l'a - mour.

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a 3/4 time signature. It begins with a triplet of eighth notes (G4, A4, B4) marked with a '3' above them. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. The piano part features a steady bass line and chords in the right hand.

— Mais yen a t'an' que par 'sus tout, Z'on dit que j'y fais l'a - mour. —

BELAIR, grav.

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a rest, followed by the same triplet of eighth notes. The piano accompaniment continues with similar harmonic support. The system concludes with a double bar line. Below the piano part, the publisher's name 'BELAIR, grav.' is printed.

C'est dans la vill' de Bailtonne,  
Là iousque j'ai 'té faire un tour ;  
La iousque ya des jolies filles  
Qui sont parfait's et gentill's,  
Mais yen a-t-an' que par 'sus tout,  
Z-on dit que j'y fais l'amour.



# MARIE CALUMET

Ma-rie Ca-lu-met va se ma-ri-er, Ma-rie Ca-lu-met va se ma-ri-

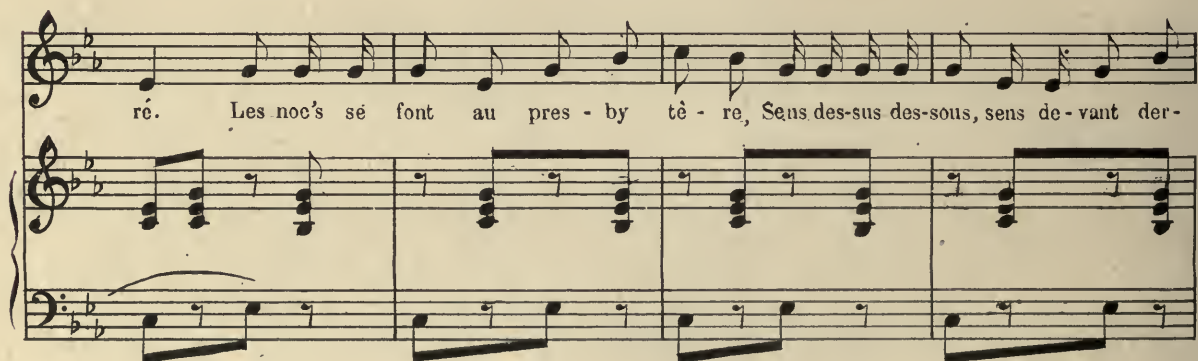
PIANO



-er A-vec le gar-con de mon-sieur l'eu-ré, A-vec le gar-çon de mon-sieur l'eu-



ré. Les noc's se font au pres-by-tè-re, Sens des-sus des-sous, sens de-avant der-



riè-re, On y se-ra in-vi-tés tous, Sens devant der-riè-re, sens dessus des-sous.



Marie Calumet va se marier, (bis)  
Avec le garçon de monsieur le curé, (bis)  
Les noces se font au presbytère,  
Sans dessus dessous, sans devant derrière,  
Nous y sommes invités tous,  
Sans devant derrière, sans dessus dessous.

Nous avons un bon repas, (bis)  
Muni de bons pâtés fort gras, (bis)  
D'un ragoût et des tourtières,  
Sans dessus dessous, sans devant derrière,  
Nous en avons mangé tous,  
Sans devant derrière, sans dessus dessous.

Le lendemain elle s'en est allée (bis)  
Avec son mari pour demeurer. (bis)  
Comme elle était bonne cuisinière,  
Sans dessus dessous, sans devant derrière,  
Elle lui fit du bon ragoût,  
Sans devant derrière, sans dessus dessous.

Ils en ont, tous deux, tant mangé, (bis)  
Qu'ils eurent à la fois le corps dérangé. (bis)  
Son mari lui dit : " Je compte ben, ma chère,"  
Sans dessus dessous, sans devant derrière,  
" Q'tas mis trop d'épices dans ton ragoût,"  
Sans devant derrière, sans dessus dessous.







“Raft” est un mot anglais qui veut dire radeau. Les voyageurs en chantier, réunissent solidement ensemble les grosses pièces de bois et s’en font un radeau qu’ils descendent le printemps.

Les voy-a-geurs sont ar-ri-vés, les voy-a-geurs sont ar-ri-vés. Dans les chantiers s’en

PIANO

sont al-lés, Bing sur la ring, bang sur la ram', Lais-sez passer les raft-man, Bang sur la ring, bang, bang.

DELAIR, grav.

Les voyageurs sont arrivés, (bis)  
Dans les chantiers s'en sont allés,  
Bing sur la ring, bang sur la ram',  
Laissez passer les raftman,  
Bang sur la ring, bang, bang.

Dans les chantiers s'en sont allés, (bis)  
Pour y couper du bois carré,  
Bing sur la ring, bang sur la ram',  
Laissez passer les raftman,  
Bang sur la ring, bang, bang.

Pour y couper du bois carré, (bis)  
Les gros poux y'ont attrapés,  
Bing sur la ring, bang sur la ram',  
Laissez passer les raftman,  
Bang sur la ring, bang, bang.





# Z'AMANT, Z'AMANT

Z'a-mant, z'a-mant que tu me fais lan-guir En re-fu-sant un

PIANO

moment de plai-sir. Z'a-mant, z'amant que tu me fais lan-guir En re-fu-

sant un mo-ment de plai-sir, un mo-ment de plai-sir. A

vec tous mes a-mis; Ton in-dif-fé-ren-ce me fais souf-frir.

BELAIR. et





# J'ENTENDS LE COUCOU

Ah! bon-jour, ma voi - si - ne, Comment vous por - tez - vous? Je me porte

PIANO

as - sez bien, Dieu mer-ci et vous. J'en-tends le cou-cou, Mes - da - mes, Et j'prends

REFRAIN

gar - de, gar-de, J'en - tends le cou-cou, Mes-da - mes, Et j'prends garde à tout!

BELAIR, gr.

Ah ! bonjour, ma voisine,  
Comment vous portez-vous ?  
Je me porte assez bien,  
Dieu merci et vous.  
J'entends le coucou, mesdames,  
Et j'prends garde, garde,  
J'entends le coucou, mesdames,  
Et j'prends garde à tout.

Ah ! bonjour, ma voisine,  
Là où m'y mettez-vous ?  
J'ai t'une grand' cuvette,  
Je vous mettrai dessous.  
J'entends, etc.

V'la son mari qu'arrive,  
Arrive tout à coup ;  
Ah ! dis-moi don', ma femme,  
Ce qu'il y a dessous ?  
J'entends, etc.

C'est une poul' qui couve  
Depuis quinze jours—  
Quand je saurais tout *parde*,  
Y'faut que j'regarde dessous.  
J'entends, etc.

En levant la cuvette,  
J'aperçois le matou ;  
Ah ! bonjour, mon voisin,  
Comment vous portez-vous ?  
J'entends, etc.

Je m'y porte assez bien,  
Je voudrais m'y voir chez nous ;  
A pris le manche à balai,  
Y'en a donné des coups.  
J'entends, etc.





# Entre vous deux mon Cœur balance

Le paysan, avec sa voix traînante, agrémentée d'inflexions originales, donne à ses chants un caractère très difficile à saisir par les personnes qui ne vivent pas à son contact.

The musical score is written in 6/8 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of four systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The piano part is marked 'PIANO' and features a steady, rhythmic accompaniment with some melodic lines in the right hand. The vocal line is characterized by a slow, 'trainant' (dragging) quality with various inflections. The lyrics are in French and describe a man's feelings of being torn between two women.

En - tre vous deux mon cœur ba-lance ah! Non, monsieur, ne balan-ce pas;

Qu'im-porte un peu de dif-fé-rence ah!..... Quand on a les mêmes amours.

Quoiqu'on vous dise ah! Que l'on vous aime ah! Dans un temps le plus heu-reux. Ah! c'est la grande ah

Que je veux pren-dre ah!..... C'est cell'-là que j'ai-me le mieux.

*accl.*

*accl.*



Quante j'y pense ah! mon cœur ba-lan - ce ah!... C'est cell'-là que j'anne le mieux.

*accel.*

*accel.*

BELAIR, grav.

The image shows a musical score for voice and piano. The top staff is the vocal line, and the bottom two staves are the piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal line. The tempo marking 'accel.' appears twice, once above the vocal line and once above the piano accompaniment. The publisher's name 'BELAIR, grav.' is at the bottom right.



# CHEZ LE PAILLEUR

L'allégorie se rapporte à l'époque de la rébellion de '37, pendant laquelle, sans doute, un brave baron n'a pas été sans peur et sans reproche.



3

Chez Le-pail - leur, — le ba-ron fit dans ses cu-  
 Du haut en bas, on lui sa-von-na — sa per-  
 Quelle in - fec - tion — se ré-pan - dit — à la

PIANO

3

lot - tes, Chez Le-pail - leur — on eut be-soin d'un doc - teur; Ce ne fut  
 son - ne, Du haut en bas — ou l'é - ten - dit dans les draps; Ce fut ma-  
 ron - de, Quelle in - fec - tion — s'é - ten - dit dans la mai - son; Va - ren - nes!

3 3 3

pas que ses eu - lott's, Tout s'en r'sen - tit jus-qu'à — ses bott's, chez Le - pail - leur.  
 da - me la ba - ronn' Qui fut char - gé' de cette œu - vre bonn' du haut en bas.  
 cet hom - me du mond' Fut o - bli - gé de quit - ter sa blond', quelle in - fec - tion.

BELAIR, gr.



# J'attends que Dewet soit Prisonnier

Par J. J. G.

Dewet fut un des généraux de l'armée des Boers.

Chamberlain dit au vieux Bob: Veux-tu bien fi-nir la guerr'? It is a hell of a

PIANO

job! C'est l'temps d'inettr'De-wet en terr'. Qu'attends-tu pour 'le cer-ner? J'attends

*mp* TRIO.  
qu'il soit pri-son-nier, J'at-tends qu'il, j'at-tends qu'il, j'at-tends qu'il soit pri-son-

*pp*

CHOEUR.  
nier, J'at-tends qu'il j'at-tends qu'il j'at-tends qu'il soit pri-son-nier.

*ff*



Chamberlain dit au vieux Bob ;  
Veux-tu bien finir la guerre ?  
*It is a hell of a Job*  
C'est l'temps d'mett' Dewet en terre  
Qu'attends-tu pour le cerner ?  
J'attends qu'il soit prisonnier,  
J'attends qu'il (bis)  
J'attends qu'il soit prisonnier (bis)  
*(Trio puis cœur.)*

Messieurs les Européens  
Présent'nt la not' collective  
Le douairièr' se tord les mains  
Ils lui dis'nt en d'finitive  
Qu'attendez-vous pour signer  
Li Dewet li prisonnier  
Li Dewet (bis) etc.

Au Canada la grande question,  
C'est la question des écoles,  
Les partis la trait'nt au long  
Et chacun, donn' sa parole  
Qu'il attend pour la régler,  
Que Dewet soit prisonnier.  
Que Dewet (bis) etc.

La mode a bientôt passé  
D'attendre la même chose.  
Hier, un vieux créancier,  
Me dit : viens donc ci, qu'on cause,  
Qu'attends-tu pour me payer ?  
Que Dewet soit prisonnier.  
Que Dewet (bis) etc.

C'est François le beau galant,  
Qui reçut plusieurs à-compte,  
Il se défend maintenant,  
Mais sa fiancée lui d'mand' compte :  
Qu'attends-tu pour me marier ?  
Que Dewet soit prisonnier.  
Que Dewet (bis) etc.

Un' bell'mère tombe à l'eau  
Sous les yeux même de son gendre.  
Lui rest' droit comme un poteau,  
Ell' criait, c'était à fendre :  
Qu'attends-tu pour me sauver ?  
Que Dewet soit prisonnier.  
Que Dewet (bis) etc.



J. FRANCHÈRE

# LE DIMANCHE J'VAS LA VOIR

Le dimanch' je vas la voir, le lun-di j'yen fait la deman-da, Le mardi, sans re-tar-

PLANO

FIN. Commencement du 2me couplet et des couplets suivants. D. C.

der, Je voulais m'y ma-ri - er. Son pair'q'est aux é - tou - ta, Il en-tend dir' ce - la

FIN. D. C.

Le Dimanch' je vas la voir  
Le lundi j'y'en fait la demande,  
Le mardi sans retarder  
Je voulais m'y marier.

Son *pair'* qu'est aux *écoula*  
Il entend dir' cela ;

Non, tu n'auras pas ma fill'  
Par apport tu n'es pas riche  
Par apport tu n'as rien  
Tu la prends c'est pour son bien.

Son *frair'* qu'est aux *étouta*  
Il entend dire cela ;

*L'air'* ah ! cruel paire,  
Apaisez votre colère,  
Car c'est un garçon d'honneur,  
Laissez-y avoir ma sœur.

Lisett' ah ! ma Lisetta  
Prête moé ton *mouchois* ;

Pour essuyer mes larmes  
Qui coula sur mon blanc visage  
Qui coula de mes deux yeux  
Ma Lisett' si tu veux ?

Pour un mouchoir de *pocha*  
Non, j'en ai pas su'moé ;

Dedans ma chambre,  
Dedans la plus haute des chambres,  
Sur le chevet de mon lit  
Ma Lisetta vas le *cri*.

Qu'a fait' la *chansonnetta*,  
C'est un p'tit cordonnier ;

Assis dessus sa chaise  
En coignant dessus sa semelle  
En chevillant ses talons  
Qu'a composé la chanson !





# SI L'AMOUR PRENAIT RACINE

Car si l'amour prenait ra - ci - na, Dans mon jar-din j'en plan-te - rais, J'en plan-te - rais si long si lar-gea, J'en f'rais part a mes ca-ma-ra-da, Vi ve l'a-mour!

PIANO

BELAIR, grav.

The image shows a musical score for the song 'Si l'amour prenait racine'. It consists of two systems of music. The first system has a vocal line and a piano accompaniment. The second system also has a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal lines. The piano part is marked 'PIANO' and the publisher is 'BELAIR, grav.'.

<sup>(a)</sup>  
Car si l'amour prenait racina,  
Dans mon jardin j'en planterais,  
J'en planterais si long si largea,  
J'en f'rais part à mes camarada,  
Vive l'amour!

(a) Souvent la signification des mots importe peu à nos paysans, pourvu qu'il y ait *quelque chose* sous la note. — Car est employé ici pour ah ! Que Charles Fuster leur pardonne ce mauvais pillage.

# Ton humeur ma CATHERINE



Ton hu-meur, ma Ca-the-ri - ne Est plus aigr'qu'un ci-tron

vert. On ne sait ce qui t'cha-gri - ne, Ni qui gagn'ni qui y

perd, Qu'on soit sage ou qu'on ba - di - ne, A - vec toi, c'est chou pour

chou; Comme un vrai fa-got dé - pi - nes, Tu pi - ques par tous les bouts.

BELAIR, grav.

Ton humeur ma Catherine  
Est plus aigr' qu'un citron vert  
On ne sait ce qui t'chagrine  
Ni qui gagn' ni qui y perd.  
Qu'on soit sage ou qu'on badine,  
Avec toi, c'est chou pour chou ;  
Comme un vrai fagot d'épines,  
Tu piques par tous les bouts.

L'autre jour d'un air modeste  
Quand j'tai donné mon chapeau  
Plus vite qu'une arbaletto  
Tu le fis tomber dans l'eau.  
Et par cette manigance  
Sans dire ni pour ni quoi,  
Tu me baillais l'ordonnance  
De m'éloigner plus de toi.





# Le Fils du Roi s'en va Chassant

Souvent nos paysans se servent de quelques mots d'une chanson d'origine française, y ajoutent tant bien que mal des pensées étrangères au sujet et se délectent à chanter des pots-pourris.

Le fils du roi s'en va chassant, le fils du roi s'en va chassant, A-vec son

PIANO *f* *più lento.*

grand fu-sil d'ar-gent. V'la l'bon vent, v'la l'joli vent, v'la l'bon vent ma

*a tempo.*

mi' m'ap-pel-le, V'la l'bon vent, v'la l'joli vent, v'la l'bon vent ma mi' m'at-tend.

BELAIR, grav.

Le fils du roi s'en va chassant,  
Le fils du roi s'en va chassant,  
Avec son grand fusil d'argent.  
V'la l'bon vent, v'la l'joli vent, v'la l'bon vent  
Ma mi' m'appelle,  
V'la l'bon vent, v'la l'joli vent, v'la l'bon vent  
Ma mi' m'attend.

# Le Fils du Roi s'en va Chassant

PIANO

Le fils du roi s'en va chas-sant, Le fils du roi s'en va chas-

*piu lento.* *rit.*

sant, A-vec son grand fu-sil d'ar-gent. Vous m'a-mu-sez tou-jours.

*piu lento.* *rit.*

*accl.* 3

Ja-mais je m'en i-rai chez nous, car j'ai trop peur des loups.

*accl.*

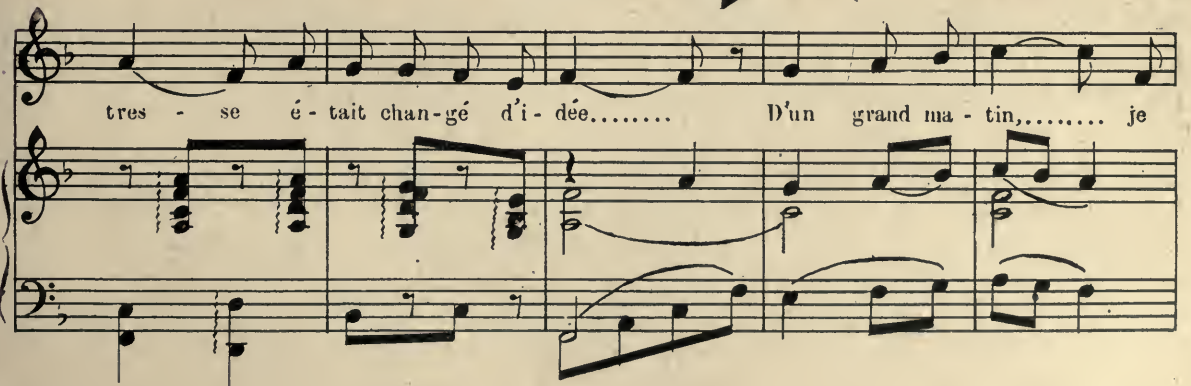
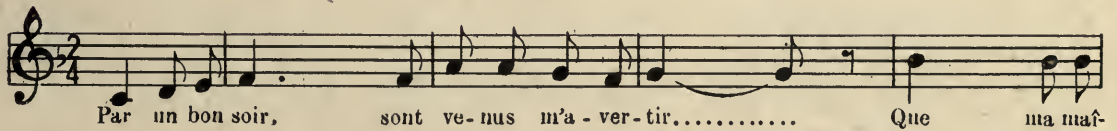
BELAIR, grav

Le fils du roi s'en va chassant,  
Le fils du roi s'en va chassant,  
Avec son grand fusil d'argent.  
Vous m'amusez toujours.  
Jamais je m'en irai chez nous,  
Car j'ai trop peur des loups.





MAMZELLE  
Suis-je de votre goût?





me suis en al - lé..... Chez ma maî-tres - se pour sa voir - sa pen - sée.

BELAIR. grav

Par un bon soir, sont venus m'avertir  
Que ma maîtresse était changé d'idée.  
D'un grand matin, je me suis en allé  
Chez ma maîtresse, pour savoir sa pensée.

Comment veux-tu, galant, mon cœur l'auriez-  
Il est engagé à un autre amant que vous [vous.]  
Il est engagé à un jeune officier  
Galant, retirez-vous, galant, tu perds ton temps.

Bonjour la belle, comment vous portez-vous ?  
Je suis venu voir si j'étais de votre goût,  
Je suis venu voir si j'aurais votre cœur,  
Pour soulager mes peines et mes douleurs.

La bell' si j'avais su, la bell' si j'avais cru  
Que mes amours n'auraient point parvenu  
J'aurais pas tant dépensé mon argent  
Allé au cabaret avec tous vos parents.

Galant, si tu l'as bu, parceque tu l'as voulu,  
Combien de fois que je te l'ai défendu,  
Combien de fois je t'ai dit poliment :  
Galant retire-toi, galant tu perds ton temps.



# Malbrough s'en va-t-en Guerre

Malbrough s'en va-t-en guerr' dans un' bou - teil - - le, Malbroughs'en va-t-en

PIANO

guerr' dans un' bou - teil - - le, On n'sait quand il r'viendra dans un pa - nier, dans un pa -

-nier On n'sait quand il r'vien - dra dans un pa - nier per - cé, dans un pa - nier per - cé.

BELAIR, grav





# Malbrough s'en va-t-en Guerre

Malbrough s'en va-t-en guerr' sur la zini, zini, zini, sur la boum, boum, boum. Malbrough s'en va-t-en

PIANO

guerr'. On n'sait quand il r'viendra, Tra la la Tra la la la la la la la la

la, Tra la la Tra la la Tra la la la la la la la. Ah! cou-rez, cou-rez, cou-

-rez, pe-ti-tes fil-les jeun's et gentil-les, Ah! cou-rez, cou-roz, cou-rez, venez ce soir nous a-mu-ser.



# MA MAITRESSE A DU CHAGRIN



SOLO. ENSEMBLE

Ma maitresse a du chagrin, ma maitresse a

PIANO

SOLO. ENSEMBLE.

du cha - grin, Ell' dit que j'bois trop de vin ell' dit que j'bois trop de vin, Ell' dit que quand, j'ai

SOLO ensuite ENSEMBLE.

bu mes a-mours sont en tir'-lir', Ell' dit que quand j'ai bu mes a-mours sont per - dus.

Ma maitresse a du chagrin (bis) ensemble  
 Ell' dit que j'bois trop de vin (bis) ensemble  
 Ell' dit que quand j'ai bu,  
 Mes amours sont en tir' lir'  
 Elle dit que quand j'ai bu } à reprendre  
 Mes amours sont perdus. } ensemble.

Pour apaiser son courroux (bis) ensemble  
 Il faut prendre un petit coup (bis) ensemble  
 Ell' dit que quand j'ai bu,  
 Mes amours sont en tir' lir'  
 Elle dit que quand j'ai bu } à reprendre  
 Mes amours sont perdus. } ensemble.

# A Bytown, c'est un' Joli' Place

PIANO

A By - town c'est un' jo - li' place Où il s'ra - mass'

ben d'la crasse; Où ya des jo - li' fil - les.

Et aus - si des jo - lis garçons, Dans les chan - tiers nous hi - ver - ne - rons.

BELAIR, grav.

A Bytown c'est un' joli' place  
 Où il s'ramass' ben d'la crasse;  
 Où ya des joli's filles  
 Et aussi de jolis garçons.  
 Dans les chantiers nous hivernerons !

Nous avons sauté le Long-Sault,  
 Nous l'avons sauté tout d'un morceau !  
 Ah ! que l'hiver est longue !  
 Dans les chantiers nous hivernerons !  
 Dans les chantiers nous hivernerons !

V'là l'automne qu'est arrivé.  
 Tous les voyageurs vont monter.  
 Nous n'irons plus voir nos blondes,  
 Dans les chantiers nous hivernerons !  
 Dans les chantiers nous hivernerons !



# M'en Revenant de Guerre

Musical score for the first system. The vocal line is in G major, 4/4 time, with a treble clef. The piano accompaniment is in G major, 4/4 time, with a grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are: "M'en re-ve-nant de guerr', J'ai ap-pris à tra-vail-ler de tout mé-tier: A pré-". A triplet of eighth notes is marked with a '3' above it in the vocal line.

PIANO

Musical score for the second system. The vocal line continues with the lyrics: "sent je sais tout fair', Je suis bon cor-don-nier,.... Je suis ser-ru-rier de mon mé-tier, Fa-". The piano accompaniment continues with chords and moving lines in both hands.

Musical score for the third system. The vocal line continues with the lyrics: "meuxtail-leur et hor-lo-geur, Je joue du tim-bal-lon et du vio-lon, Je ga-gne ma vie au son." The piano accompaniment continues with chords and moving lines in both hands.

Musical score for the fourth system. The vocal line continues with the lyrics: "J'travaille en sculp-tur', J'fais des da-viers d'argent ma-gni-fi-que-ment, Aus-si des bel-les cein-". A triplet of eighth notes is marked with a '3' above it in the vocal line. The piano accompaniment continues with chords and moving lines in both hands.



tur's et des dés en ar- gent,..... Mais un mé-chant Bostonais m'a pris par le pied, et

moi or-gueilleux; je lui vir' le ta- lon, la mèche al- lu-mée, la poudre au vent, Ma- ri', Mar-go-ton,

guett' ma lu-rett', ma bou-teille et mon fla-con, Je m'fous d'ça, pour-vu que j'dine, Met- tez la tabl' dans

la cui- sine, Vi- vons tous con- tents,..... Vi- vons tous con- tents!



Un jour Jacquot s'empara d'une balcine. Après qu'il l'eut dépécée et qu'il en eut extrait l'huile et la graisse, ses voisins s'en vinrent chez lui pour se partager le résidu, les cretons, comme cela était d'usage; mais voilà Jacquot qui ne veut pas donner, mais vendre ses cretons, et qui se met en frais de peser sa marchandise avec une romaine. C'en était assez pour se faire chanter, ce qui arriva, quand il fit des démarches pour se faire élire membre du parlement de Québec.

PIANO

Dans l'com-té de Ri-mous-ki, à l'é-lee-tion nou-vel - le, Jac-quot Hugu's s'est

présen-té, Il sen-tait la ba-lei - ne! Il a-vait pour ré-con-fort



Tous les cre-tons de son bord. Ro-mai - ne, ro - mai - ne, ro - mai - ne!

DELAIR, grav.

Dans l'econté de Rimouski,  
A l'élection nouvelle,  
Jacquot Hug's s'est présenté :  
Il sentait la baleine !  
Il avait pour réconfort  
Tous les cretons de son bord.  
*Romaine, romaine, romaine !.....*

Il ne se souvenait plus  
De ses mitass' à franges ;  
Il eut donné ses écus  
Pour entrer dans la chambre.  
C'est c'qu'on n'aurait jamais vu :  
Un Sauvage d'être élu !  
Peau noire. peau noire, peau noire !

Quand il était cantinier,  
Il vendait de l'eau forte ;  
Il savait la baptiser  
Sans demander main-forte :  
C'est P'tit Paul qui charriait l'eau,  
Madam' ringait le tonneau.....  
A forcée, à force, à force !

En s'en revenant chez lui,  
Il faisait la grimace ;  
Le mond' s'est bien aperçu  
Qu'il avait le cœur flasque.  
Il dit qu'il a vendu,  
Mais à présent n'en vend plus.  
Attrape, attrape, attrape !

Qu'en a composé la chanson,  
C'est un garçon de gloire ;  
Il ne vous dit pas son nom :  
Ça vous reste à savoir.  
Il espèr' que ses amis  
Chanteront tous avec lui :  
Romaine, sauvage, peau noire !

# Y z'étions trois Jolis Garçons

Nous n'avons recueilli qu'un seul couplet de ce chant original.

Qui qu'a fait..... cet - ta chan - son..... Y z'é-

tions trois jo - lis gar - çons,.... Y z'é-tions fai-seux de

bas, fai-seux de bas, fai-seux de bas,..... Y z'é-

tions fai-seux de bas, et pis à o't'heure y sont sol - dats.

PIANO

RELAIR, grav.

Detailed description: This is a musical score for a song. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with lyrics underneath. The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clef). The music is in 2/4 time and features various musical notations such as notes, rests, slurs, and fingerings (3, 5). The lyrics are in French and describe a song about three handsome boys who were soldiers.



# Ah ! si mon Moine voulait Danser !

“ Moine ” n’est pas français dans le sens employé ici , ce que nous appelons “ moine ” au Canada est la toupie allemande.

PIANO

Ah ! si mon moi ne vou - lait dan ser' Ah !

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 2/8. The lyrics are "Ah ! si mon moi ne vou - lait dan ser' Ah !". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. The word "PIANO" is written to the left of the piano part.

si mon moi - ne vou lait dan - ser' Un ca - pu - chon je lui

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics "si mon moi - ne vou lait dan - ser' Un ca - pu - chon je lui". The piano accompaniment continues with the same instrumental texture.

don - ne - ré, Un ca - pu - chon je lui don - ne - ré,

The third system concludes the musical score. The vocal line has the lyrics "don - ne - ré, Un ca - pu - chon je lui don - ne - ré,". The piano accompaniment continues with the same instrumental texture.

Dan - se, mon moin' dan - se! Tu n'en-tends pas la dan - se, Tu

n'en - tends pas mon mou-lin, lon, la, Tu n'en-tends pas mon mou-lin mar-cher.

BELAIR, op. 25.

Ah ! si mon moine voulait danser ! (*bis*)  
Un capuchon je lui donn ré (*rais*) (*bis*)  
Danse, mon moin', danse !  
Tu n'entends pas la danse,  
Tu n'entends pas mon moulin, lon, la,  
Tu n'entends pas mon moulin marcher.

Ah ! si mon moine voulait danser ! (*bis*)  
Un ceinturon je lui donnerais ! (*bis*)  
Danse, etc.

Ah ! si mon moine voulait danser ! (*bis*)  
Un chapelet je lui donnerais. (*bis*)  
Danse, etc.

Ah ! si mon moine voulait danser ! (*bis*)  
Un froc de bur' je lui donnerais. (*bis*)  
Danse, etc.

Ah ! si mon moine voulait danser ! (*bis*)  
Un beau psautier je lui donnerais. (*bis*)  
Danse, etc.

S'il n'avait fait vœu de pauvreté ! (*bis*)  
Bien d'autres chos' je lui donnerais. (*bis*)  
Danse, mon moin', danse !  
Tu n'entends pas la danse,  
Tu n'entends pas mon moulin, lon, la,  
Tu n'entends pas mon moulin marcher.







# DANS LES CHANTIERS NOUS HIVERNERONS

Voi - ci l'hi - ver ar - ri - vé, Les ri - viè - res sont ge - lées.

PIANO.

C'est le temps d'al - ler aux bois, Man - ger du lard et des pois! Dans

les chan-tiers nous hi-ver - ne - rons, Dans les chan-tiers nous hi-ver - ne - rons.

BÉLAIR, grav.

Voici l'hiver arrivé,  
Les rivières sont gelées ;  
C'est le temps d'aller au bois  
Manger du lard et des pois.  
Dans les chantiers nous hivernerons !  
Dans les chantiers nous hivernerons !

Je voudrais être payé  
Pour le temps que j'ai donné.  
Quand l'bourgeois est en banqu'route,  
Il te renvoi' manger des croûtes.  
Dans les chantiers, etc.

Pauv' voyageur que t'as d'la misère !  
Souvent tu couches par terre ;  
A la pluie, au mauvais temps,  
A la rigueur de tous les temps !  
Dans les chantiers, etc.

Quand tu retourn' chez ton père,  
Aussi pour revoir ta mère ;  
Le bonhomme est à la porte,  
La bonn'femme fait la gargotte.  
Dans les chantiers, etc.

Quand tu arriv' à Québec,  
Souvent tu fais un gros bec.  
Tu vas trouver ton bourgeois  
Qu'est là assis à son comptoi'.  
Dans les chantiers, etc.

Quand ça vient sur le printemps,  
Chacun craint le mauvais temps ;  
On est fatigué du pain,  
Pour du lard on n'en a point.  
Dans les chantiers, ah ! n'hivernerons plus !  
Dans les chantiers, ah ! n'hivernerons plus !





# PETIT JEAN

Quand j'é-tais chez mon pè - re, Lil, li, li, Lil, li, li, lil, lil,

PIANO

lil, ... li. Quand j'é-tais chez | mon pè - re Gar - çon à ma - ri - er :

Gar - çon à ma - ri - er - er - er, Gar - çon à ma - ri - er.....

*rall.* *a tempo.*

*rall.* *a tempo.*

BELAIR, orav.

Quand j'étais chez mon père,  
Lil, li li lil, li li lil, lil, lil, li  
Quand j'étais chez mon père,  
Garçon à marier ;  
Garçon à marier-er-er,  
Garçon à marier .....

Je n'avais rien à faire,  
Lil, li li, etc.  
Je n'avais rien à faire  
Qu'une femme à chercher. (ter)

A présent j'en ai-t-une,  
Lil, li li, etc.  
A présent j'en ai-t-une  
Qui me fait enrager. (ter)

El' m'envoi'-t-à l'ouvrage,  
Lil, li li, etc.  
El' m'envoi'-t-à l'ouvrage  
Sans boir'ni sans manger. (ter)

Quand je reviens d'ouvrage,  
Lil, li li, etc.  
Quand je reviens d'ouvrage  
Tout mouillé, tout glacé. (*ter*)

Je m'asseois sur la porte,  
Lil, li li, etc.  
Je m'asseois sur la porte  
Comme un pauvre étranger. (*ter*)

—Rentre, petit Jean, rentre,  
Lil, li li, etc.  
Rentre, petit Jean, rentre,  
Rentre te réchauffer ! (*ter*)

Soupe, petit Jean, soupe,  
Lil, li li, etc.  
Soupe, petit Jean, soupe !  
Pour moi j'ai bien soupé. (*ter*)

J'ai mangé deux oies grasses,  
Lil, li li, etc.  
J'ai mangé deux oies grasses  
Et trois pigeons lardés. (*ter*)

Les os sont sous la table,  
Lil, li li, etc.  
Les os sont sous la table,  
Si tu veux les ronger. (*ter*)

P'tit Jean baisse la tête,  
Lil, li li, etc.  
P'tit Jean baisse la tête  
Et se met à brailler. (*ter*)

—Braille, petit Jean, braille !  
Lil, li li lil, li li lil, lil, lil, li,  
Braille, petit Jean, braille,  
Et moi je vais chanter !  
Et moi je vais chanter-er-er,  
Et moi je vais chanter !





# Ah ! tu t'en Souviendras !

Cette chanson est d'origine française, mais nos Canadiens en ont changé bien des mots et la chantent à leur façon.

The musical score is written in 2/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It features a vocal line and a piano accompaniment. The piano part consists of two staves (treble and bass clef). The vocal line has lyrics in French. Dynamics include *f* (forte), *p* (piano), and *f* with accents. There are also triplets and slurs in the piano accompaniment.

C'est u-ne fill' de not' canton S'en allant à con-fes-se. Monsieur l'curé lui a d'mandé Quel  
 pé-ché a vous fai - - te? Ah! tu t'en sou-viendras, malu-ré, Du cu-ré de Terr'bon - ne.

C'est une fill' de not' canton :  
 S'en allant à confesse,  
 Monsieur l'curé lui a demandé :  
 Quel péché a-vous faite?  
 Ah ! tu t'en souviendras, maluré.  
 Du curé de Terrebonne.

Ma fille, pour ce péché-là,  
 Il faut aller à Rome.  
 Mon père, pour aller par là,  
 Il me faudrait un homme.  
 Ah ! tu t'en souviendras, etc.

Le plus grand péché que j'ai faite,  
 C'est d'avoir aimé l'homme ;  
 Ma fille, pour ce péché-là,  
 Il faut aller à Rome.  
 Ah ! tu t'en souviendras, etc.

Mon père, pour aller par là,  
 Il me faudrait un homme.  
 Ma fille, pour aller par là,  
 Vous n'aurez point personne.  
 Ah ! tu t'en souviendras, etc.

Ma fille, pour aller par là,  
 Vous n'aurez point personne ;  
 Embrassez-moi cinq ou six fois,  
 Le péché j'vous l'pardonne.  
 Ah ! tu t'en souviendras, maluré,  
 Du curé de Terrebonne.



# Papillon

## Tu es volage

Pa - pil - lon, tu es vò - la - ge! Tu ressemble à mon a - mant: L'a - mour

PIANO

est un ba - di - na - ge, L'a - mour est un pas - se - temps; Quand j'ai mon amant j'ai le cœur content.

Papillon, tu es volage !  
Tu ressemble' à mon amant.  
L'amour est un badinage,  
L'amour est un passe-temps.  
Quand j'ai mon amant,  
J'ai le cœur content.

—Croyez-vous, mademoiselle,  
Que je viens ici pour vous?  
J'en ai d'autre', à ma demande,  
Qui sont plus belles que vous.  
Croyez-moi, mam'zelle,  
Je me ris de vous.



—Monsieur, pour d'ingratitude,  
Votre cœur n'en manque pas ;  
Vous avez souvent l'habitude,  
Bien souvent changer d'appas.  
Croyez-moi, monsieur,  
N'y revenez pas.

—Croyez-vous, mademoiselle,  
Que je pens' de revenir ?  
J'estim' mieux vider bouteille  
Avec un de mes amis.  
Adieu mes amours !  
Adieu mes plaisirs !

Si l'amour avait des ailes  
Comme toi, beau papillon,  
Il irait de ville en ville  
Pour rejoindre mon amant,  
Lui faire assavoir  
De mes compliments.



# Tom Bobili Bilou

Mon père n'avait fil - le que moi. Tom Bo - bi - lou, Tir' le ro - bi - net. En - cor sur

la mer il m'en - voie, Bo - bi - li Bo - bi - lou, Tom Bobi - li, Bi - lou, Bo - bi - li, Bo - bi - lou, Tom Bo - bi - lou.

Mon père n'avait fille que moi,  
Tom Bobilou, Tir' le robinet.  
Encor sur la mer il m'envoie,  
Bobili, Bobilou, Tom Bobili, Bilou,  
Bobili, Bobilou, Tom Bobilou.

Car si mon papa le savait  
Tom bobilou, tir' le robinet.  
Fille battu' ce serait moi.  
Bobili, Bobilou, etc.

Le marinier qui m'y menait,  
Tom Bobilou, tir' le robinet,  
Devint amoureux de moi.  
Bobili, Bobilou, etc.

Ah! dites-moi qui lui dirait,  
Tom Bobilou, tir' le robinet,  
Ce seraient les oiseaux des bois.  
Bobili, Bobilou, etc.

Ma mignonnette embrassez-moi,  
Tom Bobilou, tir' le robinet,  
Nanni monsieur, je n'oserais.  
Bobili, Bobilou, etc.

Les oiseaux des bois parlent-ils?  
Tom Bobilou, tir' le robinet,  
Ils parlent français, latin aussi.  
Bobili, Bobilou, etc.



MOUMAN  
 J'VOUDRAIS  
 M'MARIER



Ah! momman, j'voudrais m'marier, Non, ma fill', t'as pas d'ca-va - lier, Y yen

a dans les conces-sions, Des vieux gar- çons, tout poil-lus, tout bos - sus, tout boi - teux. Minan, mariez-moi

don'! (Parlé) Mariez-moi don', mouman! Ah! mouman, j'voudrais m'marier, Non, ma fill', t'as pas d'tabli-er. Oui, sa

mè - re, j'en ai t'un tout dé - chi - ré, tout rac' - mo - dé, Ah!!... j'voudrais m'marier.

BELAIR grav.



# Tenaouiche, Tenaga, Ouich'ka !

C'était un vieux sau - va - ge, Tout noir, tout

PIANO

bar - bouil - la, Ouich'ka! A - vec sa vieill' cou - ver -

te Et son sac à ta - bac, Ouich'ka! Ah!

ah! te - na - ouich', te - na - ga, te na - ouich', te - na - ga, Ouich'ka!



C'était un vieux sauvage  
Tout noir, tout barbouilla,  
    Ouich'ka !  
Avec sa vieill' couverte  
Et son sac à tabac.  
    Ouich'ka !  
Ah ! ah ! tenaouich' tenaga,  
Tenaouich' tenaga, ouich'ka !

Avec sa vieill' couverte  
Et son sac à tabac.  
    Ouich'ka !  
—Ton camarade est mort,  
Est mort et enterra.  
    Ouich'ka !  
Ah ! ah ! tenaouich' tenaga,  
Tenaouich' tenaga, ouich'ka !

Ton camarade est mort,  
Est mort et enterra.  
    Ouich'ka !  
C'est quatre vieux sauvages  
Qui port'nt les coins du drap.  
    Ouich'ka !  
Ah ! ah ! tenaouich' tenaga,  
Tenaouich' tenaga, ouich'ka !

C'est quatre vieux sauvages  
Qui port'nt les coins du drap,  
    Ouich'ka !  
Et deux vieill's sauvagesses  
Qui chant'nt le *libera*.  
    Ouich'ka !  
Ah ! ah ! tenaouich' tenaga,  
Tenaouich' tenaga, ouich'ka !



# DANS S<sup>t</sup> PASCHAL



PIANO

Ah! e'est dans Sant Pas chal, Dans un nou-veau quar tier, Ya ane

jo - li' fill', A - ne fille à ma - rier, C'est Mamzel le Do - mi -

thild' Si vous la con - nais-sez, Son amant va la ouerr' c'est pour la de-man. - der.

DELAIÉ grav.

Ah ! c'est dans Saint Paschal,  
Dans un nouveau quartier,  
Ya t'ane joli' fill',  
Ane fille à marier.  
C'est Mamzelle Domithild'  
Si vous la connaissez,  
Son amant va la ouerr'  
C'est pour la demander.

En entendant ces mots,  
Le beau gallant z'entra,  
Il ôta son chapeau  
Et puis, la salua  
En z'y disant la belle  
Ne te souviens-tu pas,  
Des promesses tu m'a faites,  
Ah ! oui, t'es sousquindra.

Tout doux mon imprudent,  
Tu n'l'auras pas comm' ça,  
Domitille la brunette,  
Non, non tu n'l'auras pas.  
Y en a un autre qui l'aim'  
Qu'est dans ses amiquées,  
Et qui te coupe l'arbe,  
L'arbe dessous le pied.

Si j't'ai fait des promesses,  
Ah ! oui, j'les sousquendrai,  
Au péil de ma vie,  
Ah ! oui j't'épouserai.  
Quand à ma bonne mère,  
Je ne m'en soucis guère,  
Quand à mon bon poupa,  
On arrang'ra ben ça.





# Les Habitants de Boucherville

3

Les habitants de Boucher-vill' s'sont fait faire un bâ-ti-ment, S'sont fait faire un bâ-ti-

REFRAIN

-ment Pour al-ler jou-er de - dans. Al-lons - y, bru - net - te al-lons - y gaî - ment.

Les habitants de Bouchervill'  
S'sont fait faire un bâtiment,  
S'sont fait faire un bâtiment,  
Pour aller jouer dedans.  
Allons-y brunette, allons-y gaîment.

Tous les mâts du bâtiment,  
Sont des cotons d'herb' St-Jean ;  
Tout's les voil's du bâtiment,  
Sont des vest's de bouragan.  
*Refrain.*

Le gouvernail du bâtiment,  
C'est un' vieill' jamb' d'habitant ;  
Tout l'corps du bâtiment,  
C'est la carcass' d'un éléphant.  
*Refrain.*

L'équipag' du bâtiment,  
Sont tous béliers du printemps,  
Et tous ceux qui vont dedans,  
Sont tous des innocents.  
*Refrain.*



# J' M'EN FOUS



PIANO

Que veul'nt dir' ces grand's rob's noi-

- res, Re-qui - es - cat in pa - ce..... Ils dis'nt que j'suis dans le mon-

- de Pour leur don - ner mon bien... Je veux boir', je

m'en fais gloi - re, Je veux dé - pen - ser mon bien..... Sou - vent

j'ai le cœur à ri e re, Je prends le temps comme il vient...

Que veul'nt dir' ces grand's rob's noires,  
Requiescat in pace .....

Ils dis'nt que j'suis dans le monde  
Pour leur donner mon bien.....

Je veux boir', je m'en fais gloire,  
Je veux dépenser mon bien.....

Souvent j'ai le cœur à rire,  
Je prends le temps comme il vient.....

Tout les jours ma mèr' me gronde,  
El' me trait' de libertin.

Elle dit que j'suis dans le monde,  
Pour lui causer du chagrin.

Je veux boir', je m'en fais gloire,  
Je veux dépenser mon bien ;

Souvent j'ai le cœur à rire,  
Je prends le temps comme il vient.





# Quand tu me dis je t'aime

PIANO

Quand tu me dis ces mots je t'ai-me, Je te sou- ris a-vec des  
pleurs; Car, non, vous n'êtes plus la même..... Ah! j'ai bien raison de pleu-rer.

The musical score is written for voice and piano. It consists of two systems. The first system shows the vocal line and piano accompaniment for the first two lines of lyrics. The second system shows the vocal line and piano accompaniment for the next two lines of lyrics. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and chords and melodic lines in the right hand.

Quand tu me dis ces mots je t'aime  
Je te souris avec des pleurs ;  
Car, non vous n'êtes plus la même .....  
Ah ! j'ai bien raison de pleurer.

Que puis-je hélas ! pour vous convaincre  
Que je vous aime tendrement ;  
Reste-t-il un obstacle à vaincre  
Pour mériter d'être votre amant ?

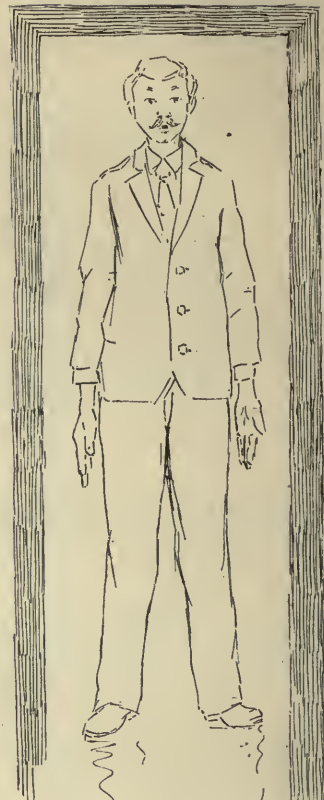




# MON PERE MA DONNE

## UN

### MARI



PIANO

Mon pè - re m'a don - né un ma - ri. Mon

pè - re m'a don - né un ma - ri,..... Il me l'a don - né si pe - tit! Je bats et je

vann', je trotte et je cours, je carde et je file, je taille et je couds.

Mon père m'a donné un mari (bis)  
Il me l'a donné si petit  
Je bats et je vann', je trotte et je cours  
Je carde et je file, je taille et je couds.

Ah ! si jamais je me r'marie (bis)  
J'en prendrai un pas si petit.  
Je bats et je vann', etc.

Il me l'a donné si petit (bis)  
Que dans mon lit je le perdis.  
Je bats et je vann', etc.

J'en prendrai un arpent et demi (bis)  
Et puis j'en aurai pour la vie.  
Je bats et je vann', etc.





# La Destinée, la Rose au Bois

Mon père aus - si ma mè - re n'a - vaient que moi d'en - fant. Mon père aus -

PIANO

- si ma mè - re n'a - vaient que moi d'en - fant; n'a - vaient que moi d'en - fant. La des - ti -

- née, la rose au bois, n'a - vaient que moi d'en - fant, n'a - vaient que moi d'en - fant.

Mon père aussi ma mère  
N'avaient que moi d'enfant  
Mon père aussi ma mère  
N'avaient que moi d'enfant (bis)  
La destinée, la rose au bois  
N'avaient que moi d'enfant. (bis)

Il m'envoie à l'école } bis  
A l'école du Roi }  
A l'école du Roi  
La destinée la rose au bois  
A l'école du Roi (bis)

Quand les maisons sont nettes } bis  
Tous les garçons y vont }  
Tous les garçons y vont }  
La destinée la rose au bois }  
Tous les garçons y vont (bis)

Ils entrent quatr' par quatre } bis  
En frappant du talon }  
En frappant du talon }  
La destinée la rose au bois }  
En frappant du talon (bis)

# CHANSON

## DE LA

## MARIÉE



PIANO

C'est au jour - d'hui le jour de mes no - ces, Où j'ai é - pou - sé t'un ina-

- ri, Où j'ai vou - lu fair'comm' les au - tres, A pré - sent m'y voi - là ma - ri - é: Ah! j'ai con-



ten - té mes dé - sirs.... ah! Ah! j'ai pris t'un homm' que j'ai-mais..... J'ai



peut-êtr' fait z'u - ne fo - lie, Mais tout le mond' s'y ma - rie, Sur l'air du



tra la la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la!



BÉLAIR, grav.







# Sur le Coin d'un pont

Mon père a fait bâ-tir maison, Sur le coin, sur le coin d'un pont, A fait bâtir a trois pignons,

PIANO

sur le coin, sur le coin d'un pont. Ah! le jo-li pe-tit coin que le coin d'un coin que le coin d'un pont...

Mon père a fait bâtir maison,  
Sur le coin, sur le coin d'un pont,  
A fait bâtir à trois pignons,  
Sur le coin, sur le coin d'un pont.  
Ah ! le joli petit coin que le coin  
D'un coin que le coin d'un pont.

Qu'emportes-tu dans ton jupon,  
Sur le coin, sur le coin d'un pont ?  
C'est un pâté de trois pigeons,  
Sur le coin, sur le coin d'un pont.  
Ah ! le joli petit coin, etc.

Ils m'ont demandé mon nom,  
Sur le coin, sur le coin d'un pont,  
" Belle Marguerite " c'est mon nom  
Sur le coin, sur le coin d'un pont.  
Ah ! le joli petit coin, etc.

C'est un pâté de trois pigeons,  
Sur le coin, sur le coin d'un pont.  
Assis-toi là et le mangerons  
Sur le coin, sur le coin d'un pont.  
Ah ! le joli petit coin, etc.

S'asseyant elle fit un bond,  
Sur le coin, sur le coin d'un pont,  
Qui fit trembler mer et poissons,  
Sur le coin, sur le coin d'un pont.  
Ah ! le joli petit coin, etc.





# A LA SANTE DE CES JEUNES MARIES



Sur vo - tre... bon - té Ah! je me... re - po se, Puis - que

PIANO

vous... vou - lez. Tous i - ci... que j'o se vous chan -



ter u - ne chan - son, Don - nez votre at - ten - tion.

BELAIR, grav.

Sur votre bonté  
Ah ! je me repose.  
Puisque vous voulez  
Tous ici que j'ose  
Vous chanter une chanson,  
Donnez votre attention.

Pour vous conserver  
Beaux jours et bon rôle,  
Vous d'vez répéter  
Souvent ces paroles :  
Dieu veuille que je sois doux  
A cell' dont je suis l'époux !

Je ne parle pas  
Ici du breuvage,  
Ni de ce repas,  
Mais du mariage ;  
Je ne parle maintenant  
Que de ces jeunes amants.

Tu ne dois aimer  
Que ta chère femme,  
Que Dieu t'a donnée  
Pour fidèl' compagne ;  
Tu dois toujours éviter  
Cell' qui pourrait te charmer.

Vous avez dit : oui,  
Mot très agréable ;  
Mais il est aussi  
Souvent regrettable,  
Et jusque dans le tombeau  
On se repend de ce mot.

Vous vous êt's aimés,  
Aimez-vous encore !  
Vous serez charmés  
De revoir l'accord  
Régner dans votre maison  
Avec la paix et l'union.

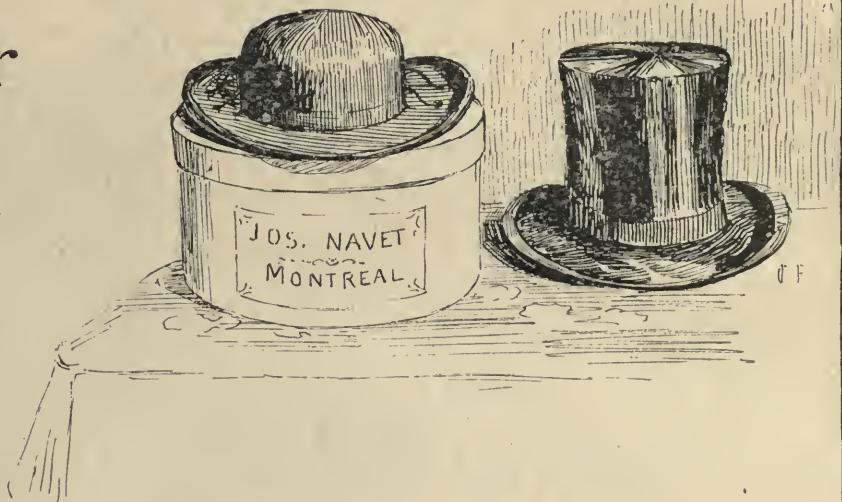
Messieurs, jusqu'ici,  
Jusqu'à vos oreilles,  
Je puis bien parler  
De tous ceux et celles  
Qui se prennent sans s'aimer  
Et meur'nt sans se regretter.

Jeun' femme, écoutez !  
Vous ferez de même ;  
De Dieu suppliez  
La bonté suprême  
Qu'il vous bénisse tous deux  
Et vous donne des jours heureux.

Vous, jeunes amants,  
Qui cherchez des belles,  
Veillez sagement,  
Soyez-leur fidèles,  
Car vous pourriez être enfin  
Accablés de grand chagrin.

Messieurs, c'est assez  
Sur le mariage ;  
Daignez me verser  
De ce doux breuvage ;  
Que je boive à la santé  
De ces jeunes mariés.

# LE CHAPEAU d'notr CURE



PIANO

C'est l'eu - ré d'par chez nous qu'a per - du son cha - peau,.... Il s'en

fut à la vill' pour s'en a - ch'ter un neu. Quand il fut re - ve - nu, Il re - trou - va son

vieux. Aï! dit - il, ça m'en f'ra.... deux à..... c't'heur'.....



# DANS TOUS LES CANTONS



7 Dans tous les can tons, Ya des fill's et des gar-çons, Qui veul'nt se

PIANO

ma - ri - er, C'est la pu - re vé - ri - té. Les gar-çons vont les voir; Le



plus sou-vent le soir; Les fill's se ré-jou-iss'nt, Quand ell's voïnt leurs a-mis.

Ell's se dis'nt en sou-riant: Le voi-là mon a-mant.

BELAIR. grav

Dans tous les cantons  
Ya des fill's et des garçons  
Qui véul'nt se marier,  
C'est la pure vérité.  
Les garçons vont les voir  
Le plus souvent le soir ;  
Les fill's se réjouissent  
Quand ell's voïnt leurs amis ;  
Ell's se dis'nt en souriant :  
Le voilà mon amant !

Etant mariée,  
Il faut tout abandonner, .  
Tous les agréments  
D'être avec les jeunes gens.  
Faut rester au logis  
Pour plaire à son mari ;  
Vous êtes mariée  
Par votr' propr' volonté ;  
Vous avez pris mari,  
C'est pour lui obéir.

Jeunes fill's, écoutez,  
Qui voulez-vous marier :  
Votre engagement  
Vous causera du tourment.  
Vous prenez un état  
De peïn's et d'embarras ;  
Bien souvent du chagrin,  
Sans en connaïtr' la fin,  
Qui vous fra regretter  
La maison qu'vous quittez.

S'il est complaisant,  
Vous aurez de l'agrément ;  
Mais s'il est jaloux,  
Vous n'en aurez pas beaucoup.  
Combien y en a-t-il  
De ces méchants maris ;  
Que tout leur intérêt  
C'est d'aller au cabaret,  
Pour y passer leur temps  
A boïr' tout leur argent !

Le soir arrivé,  
Ils reviennt à leur logis  
Tout en ruribons  
Et menant le carillon ;  
Disant d'un air fâché :  
“ Donne-moi à souper !  
Promptement fais mon lit,  
Car j'ai besoin d'dormir ! ”  
Comment pouvoir chérir  
Un si brutal mari !

Mais si les maris  
Ne sont pas tous garantis,  
C'est qu'il yen a trop  
De ces femm's qu'ont des défauts...  
De ces humeurs marabouts,  
Que rien n'est à leur goût ;  
Quand on veut leur parler  
Dans un coin s'en vont bouder.  
Comment n'pas faire courroux  
Avec un tel hibou ?

Vous, à la maison,  
Ni pain, ni lard, ni poisson,  
N'ayant pas le sou  
Et souvent manquant de tout...  
Et vos petits enfants  
Qui vous diront : “ Maman,  
Donnez-nous donc du pain,  
Car nous mourons de faim ! ”  
Hélas, quel crève-cœur  
Vous f'ra verser des pleurs !

La semaine, au logis,  
Ell's ont l'air tout étourdies ;  
Mal peignées, mal chaussées,  
Et souvent mal arrangées.  
Le dimanche arrivé,  
Vous les voyez frisées,  
Que tout's leurs qualités  
N'est qu'pour la vanité.  
Ell's n'ont aucun souci  
Pour l'affair' du logis.

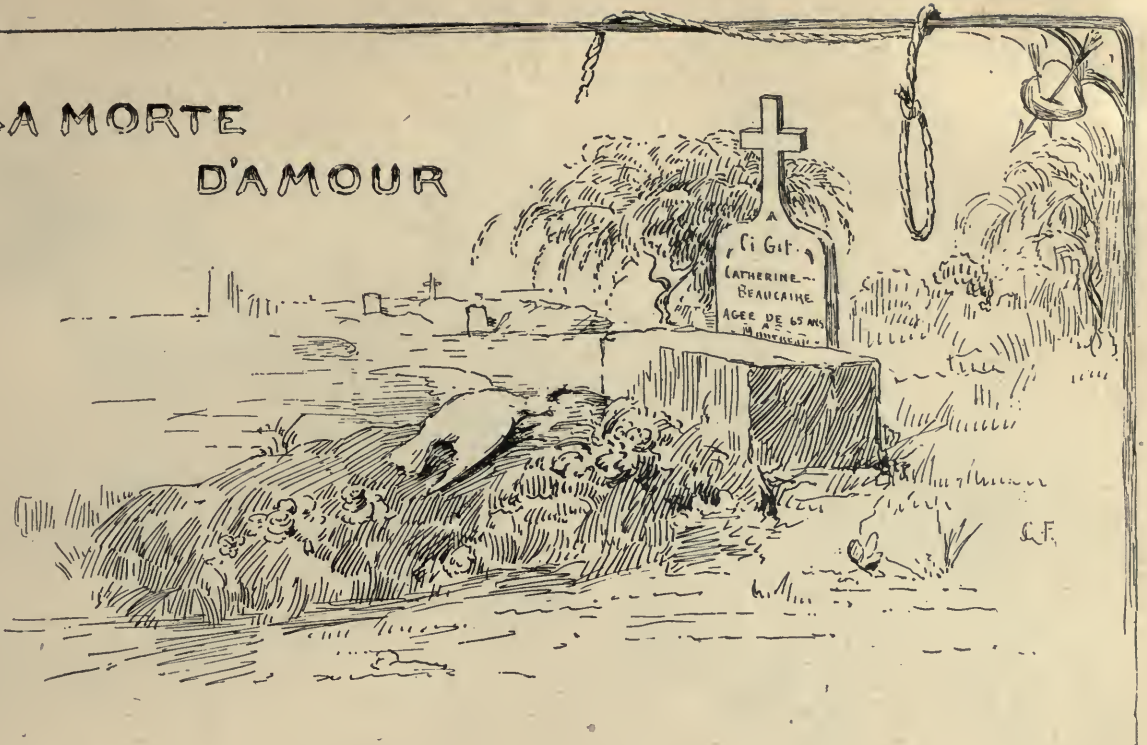
Mais comme cela  
Tous les hommes ne sont pas :  
Car tous ces défauts,  
Pour un seul, ce serait trop !  
Yen a, assurément,  
Qui sont plus complaisants :  
Ils aim'nt leurs compagnées  
Puisqu'ils les ont épousées,  
Ils veul'nt les soulager :  
C'est pour se faire aimer.

Qu'en a composé la chanson  
C'est un vieillard de ce canton  
Qui n'a pas regretté  
Le jour qu'il s'est marié.  
Il a pris un gibier  
Qu'il a su conserver ;  
Elle a des qualités  
Qu'il n'a point publiées :  
Que chacun fass' comm' moi,  
Qu'il chante ce qu'il sait !





# LA MORTE D'AMOUR



Ya dans la vill' la où j'ai res - té      Un garçon d'boucher que j'ai tant z'ai-mé,

PIANO

Y m'a z'ai-mé' par ma vie ô - tée,      Gas-pord Bou cher que j'ai tant z'ai - mé.

Y'a dans la vill' là où j'ai resté,  
Un garçon d'boucher que j'ai tant z'aimé.  
Y m'a z'aimé', par ma vie ôtée,  
Gaspard Boucher que j'ai tant z'aimé.

Son père monte en haut dedans sa chambre,  
Trouva sa fille pendue t'en l'air,  
Prit son canif, coupa la corde ;  
Y avait un écrit dessu' son cœur.

Elle dit à son père : montez-moi t'un' chaise,  
Aussi de l'encre, aussi du papier ;  
C'est pour écrire à mes amiquiées,  
A Gaspard Boucher que j'ai tant z'aimé.

Creusez ma fosse, creusez-la ben creuse,  
Et sur ma tête, mettez t'un' pierre,  
Et sur mon cœur un pigeon blanc,  
Pour faire savoir au monde que j'sus mort'  
[d'amour.]





La  
VERITÉ D'AUJOURD'HUI

C. FRANCHÈRE

PIANO

Le diable est sor-ti d'enfer pour y fair' le tour du mon -

- de. Prêteurs d'argent comme u suriers, vous êt's tous de son mon-de;... Chez le notair'vous nous a-me-

- nez, Et d'avanc' vous l'avez graissé: Ce-la est d'la fraudu-re, Embarquez dans la voi-tu - re....

Le diable est sorti de l'enfer  
Pour y faire le tour du monde.  
Prêteur d'argent comme usurier,  
Vous êtes tous de son monde ;  
Chez-le notair' vous nous amenez,  
Et d'avancé vous l'avez graissé :  
Cela est d'la fraudure,  
Embarquez dans la voiture.

Les jug's va-t-on en parler,  
Eux aussi, s'ils le méritent.  
Les ayocats l'zont invités,  
Pour dîner à leur marmite.  
Ces pauvres juges s'sont laissés gagner :  
Les témoins sont mal interrogés.  
Le diabl' voit la tournure,  
Embarquez-les dans la voiture.

A vous autres les avocats,  
Qu'aimez tant la procédure,  
Votre client est toujours gagné,  
Tant que la cause dure,  
Et souvent vous la fait' traîner,  
Tant que l'client n'est pas plumé,  
Vous avez jusqu'au parjure ;  
Embarquez dans la voiture.

Et les médecins va-t-on en parler,  
Pourtant qu'ils sont bien commodes ;  
Si votr' poul's est dérangé,  
Ou un p'tit mal de gorge.  
Mais hémorrhoides si vous avez  
Et qu'vous n'pouvez pas aller,  
Le diabl' crie : c'est trop d'ûr,  
Embarquez-les dans la voiture.

Et vous autr's les candidats,  
Qui faites tant de tapage,  
Nos votes vous nous demandez,  
C'n'est qu'pour fair' du boudlage.  
Et en chambr' quand vous êt's rendus,  
Ce pauvre peuple vous n'y pensez plus ;  
Vous nous imposez des taxes,  
J'veux ben que l'diabl' vous claque.

Ici j'voudrais m'arrêter,  
Je ne puis, ça me commande.  
Ce que j'voudrais vous parler,  
C'est c'qu'on appelle les banques.  
Et aussi les sociétés :  
Comment de gens qui viv'nt sans travailler !  
Il y a de la pourriture,  
Qu'ils embarquent dans la voiture.

Cultivateurs comme ouvriers,  
V'nez r'cevoir vot' récompense.  
Pour tant d'sueurs qu'vous veræez,  
Pour nourrir tous ces gens.  
Les f'ra passer par la grand' rue ;  
Il criera ta Lucifer :  
Sacre moé ça dans l'enfer.







# Amoureux de la JARDINIÈRE

FRANCHÈRE

PIANO

Dans un par-ter-re, le soir, en m'y pro-me-nant,....

Je fis ren-con-tre d'la fill' d'un jar-di-nier,..... Je m'suis ap-pro-ché d'el-le, en

lui di-sant: Man-zel-le, N'au-riez-vous pas be-soin de moi dans votr' jar-din?...

*rit.* *u tempo.*



Dans un parterre, le soir, en m'y promenant,  
Je fis rencontre d'la fill' d'un jardinier.  
Je m'suis approché d'elle, en lui disant Mamzelle :  
N'auriez-vous pas besoin de moi dans votre jardin ?

Mon doux monsieur, passez votre chemin,  
Je n'sais que faire de vous dans mon jardin.  
Le jardinier que j'aime, arrose tous mes choux de  
Soir et matin—in—in, l'arrosoir à la main. [siam,



# Départ pour la Californie

Je vais quitter... ô ma belle pa-tri - e,.... Je vais quit-ter... la bell' que

PIANO



The first system of the musical score. The vocal line is in treble clef with a 2/4 time signature. The piano accompaniment consists of two staves: a right-hand treble staff and a left-hand bass staff. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble.

j'ai-me tant... Je vais quit-ter... ô ma bel- le pa-tri - e,.... Je vais quitter...



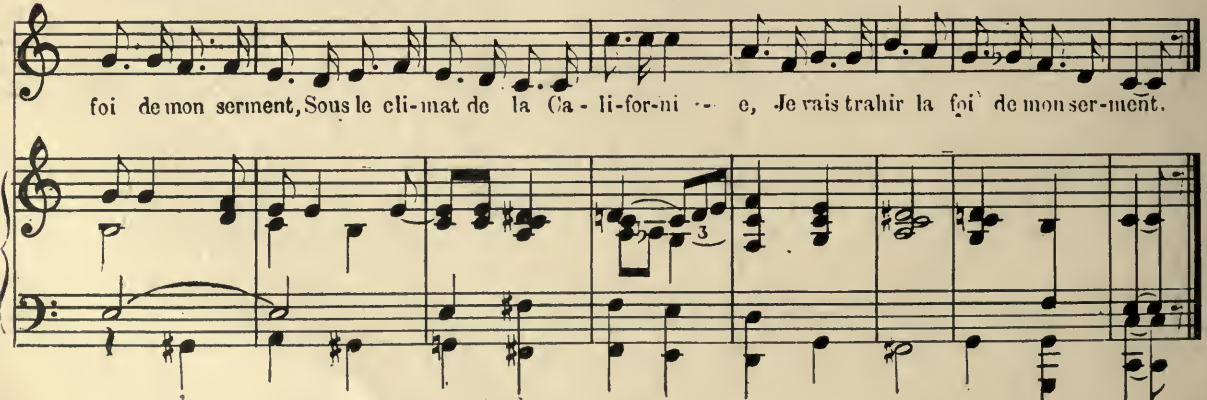
The second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern as the first system.

.... la bell' que j'ai-me tant. Sous le cli-mat... de la Ca- li-for- ni - e, Je vais tra- hir la



The third system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment continues with the same accompaniment.

foi de mon serment, Sous le cli-mat de la Ca- li-for- ni - e, Je vais trahir la foi de mon serment.



The fourth system of the musical score, concluding the piece. The vocal line ends with a fermata. The piano accompaniment features a triplet in the right hand and concludes with a final chord.



Je vais quitter, ô ma belle patrii, } *bis*  
Je vais quitter la bell' que j'aime tant. }  
Sous le climat de la Californie, } *bis*  
Je vais trahir la foi de mon serment. }

Dans ce désert, ô montagne cruelle ! } *bis*  
Je t'aimerai toujours comm' ton amant. }  
Tu veux me suivre, hélas ! tu n'as point d'ailes, } *bis*  
Permets-moi donc que je te dise adieu. }

Permets-moi donc que je te dise encore } *bis*  
Ce que mon cœur te disait tous les jours : }  
Ange du ciel, le celui que j'adore, } *bis*  
Regarde-moi pour la dernière fois. }





# ROBE DE SOIE

SOLO.

Mon père aus - si ma mèr' n'avaient que moi d'en - fant,

PIANO

ENSEMBLE.

SÔLO.

Mon père aus - si ma mèr' n'avaient que moi d'en - fant. Ils m'ont fait u - ne



SOLO et ENSEMBLE.

robe, u - ne ro - be de soie; J'ai - me - rai tou - jours que l'â - ge

de quinze ans, J'ai - me - rai tou - jours que l'â - ge de quinze ans.

BELAIR, grav.

Mon père aussi ma mère n'avaient que moi d'en-  
[fant, (solo)

Mon père aussi ma mère n'avaient que moi d'en-  
[fant, (ensemble)

Ils m'ont fait une robe, une robe de soie.

Refrain :

J'aimerai toujours que l'âge de quinze ans. (bis)  
(solo et ensemble)

Trop courte par derrière et trop longu' par devant,  
(solo)

Trop courte par derrière et trop longu' par devant,  
(ensemble)

Je l'ai fait rogner par un de mes amants.

Refrain.

Ils m'ont fait une robe, une robe de soie, (solo)

Ils m'ont fait une robe, une robe de soie, (ensemble)

Trop courte par derrière et trop longu' par devant.

Refrain.

Je l'ai fait rogner par un de mes amants, (solo)

Je l'ai fait rogner par un de mes amants, (ensemble)

Avec les rognures j me suis fait fair' des gants.

Refrain.

Avec les rognures j'me suis fait fair' des gants, (solo)

Avec les rognures j'me suis fait fair' des gants,  
(ensemble)

En m'en r'venant des vèpres, j'ai perdu mes gants.

Refrain.

# IL EST EN AGE

Il est en âge, il est en âge, C'est un fort sa - ge per - son -

PIANO

nage, Il s'est ma rié à vingt-deux ans Et a eu de fort beaux enfants, Il est en âge, il est en âge.

Il est en âge. (bis)  
C'est un fort sage personnage,  
Il s'est marié à vingt-deux ans,  
Et a eu de fort beaux enfants.  
Il est en âge. (bis)

### Refrain :

Il est en âge. (bis)  
C'est un aimable personnage,  
Il est constant qu'à cinquante ans,  
On n'est plus poulet du printemps.  
Il est en âge. (bis)

Il est en âge. (bis)  
C'est un très grave personnage,  
Il fit fortune promptement.  
Dans les cent mille assurément.  
Il est en âge. (bis)

Il est en âge. (bis)  
C'est un libéral personnage,  
Il voulut être représentant,  
Et se fit battre dans les quatre cents.  
Il est en âge. (bis)

Il est en âge. (bis)  
C'est un bien gentil personnage,  
Il aime bien les amusements,  
Qui lui rappellent son jeune temps.  
Il est en âge. (bis)

Il est en âge. (bis)  
C'est un positif personnage,  
S'il est brave et entreprenant,  
On dit qu'il aime beaucoup l'argent.  
Il est en âge. (bis)

Refrain.

Il est en âge. (bis)  
C'est un folâtre personnage,  
Il aime à rire assurément,  
Et danse sa gigue bien proprement.  
Il est en âge. (bis)

Refrain.

Il est en âge. (bis)  
C'est un généreux personnage,  
Mais pourquoi le blaguer plus longtemps,  
Lui qui nous reçoit princièrement.  
Il est en âge. (bis)

Refrain.

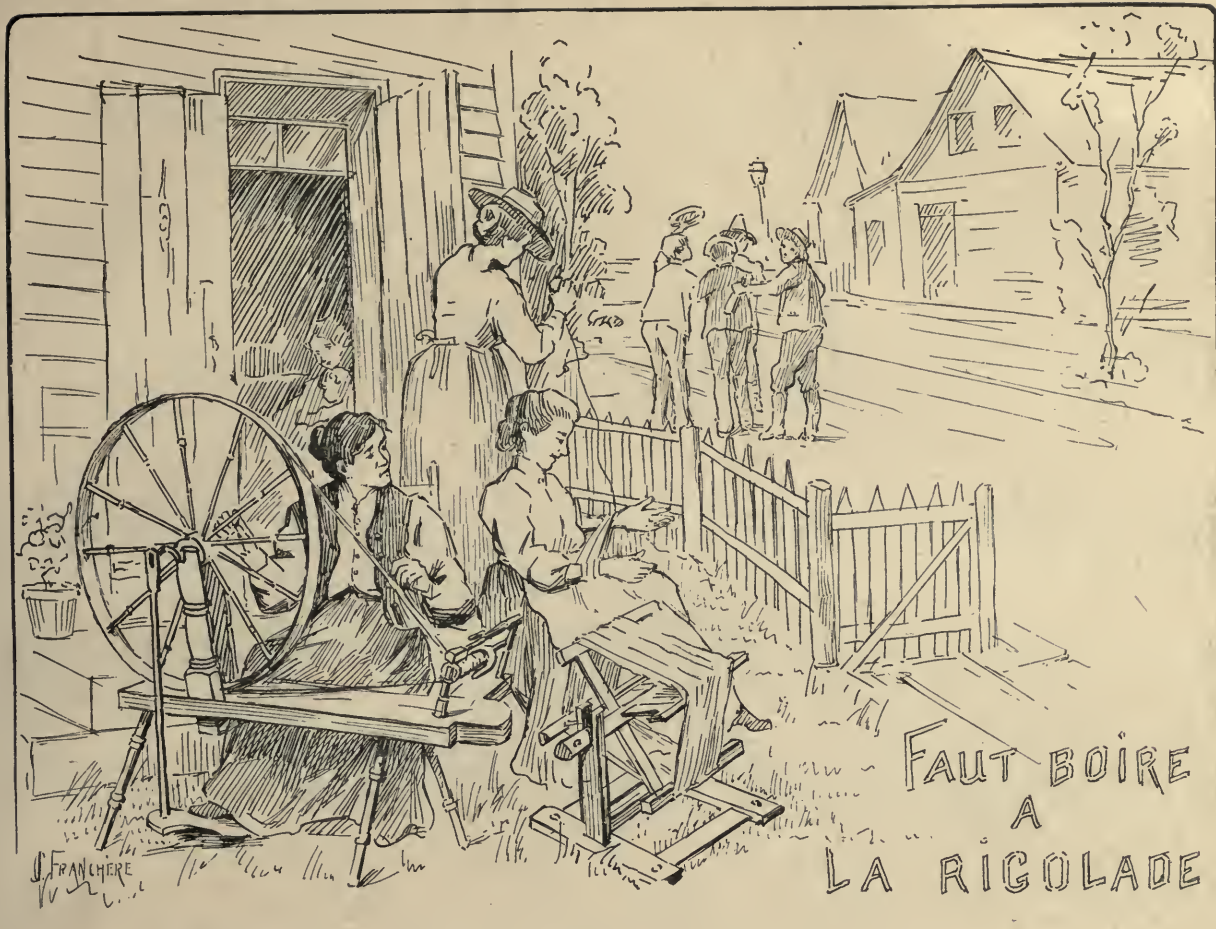
Il est en âge. (bis)  
Tout ce qu'on dit là est vrai et sage ;  
Mais pour un homme de cinquante ans,  
J'trouve qu'il paye pas la traite souvent.  
Il est en âge. (bis)

Refrain.

Je suis en nage. (bis)  
A force de chanter ses louanges,  
Pour me remettre promptement,  
J'prendrai un verre de whisky blanc.  
Je suis en nage. (bis)

Refrain.





FAUT BOIRE  
A  
LA RIGOLADE

FRANCHERE

Tan-dis que les fill's et les fem-mes fi-le- ront Les gens ma-riés et les gar-

PIANO

- çons boi - ront. Il faut boire à la ri go - la - de, A - vec

The image shows a musical score for a song. It consists of two systems of music. The first system has a vocal line and a piano accompaniment. The second system also has a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are in French and describe a scene of people drinking and socializing. The piano part is marked 'PIANO'.

tous ses ca - ma - ra - des. C'est, c'est, c'est, c'est du vin nou-veau, faut vi-der les bou-  
-teil - les, C'est, c'est, c'est, c'est du vin nou-veau, faut vi-der les pots.

BELAIR, grav.

Tandis que les fill's et les femmes fileront,  
Les gens mariés et les garçons boiront.

Il faut boire à la rigolade,  
Avec tous ses camarades.

C'est, c'est, c'est, c'est du vin nouveau,  
Faut vider les bouteilles,

C'est, c'est, c'est, c'est du vin nouveau,  
Faut vider les pots.

Corinne et pis Mary, en prenant leur repos,  
Faisaient la guerre aux buveurs d'eau.

Il faut boire, etc.

Bacchus assis sur un tonneau,  
Faisait la guerre aux buveurs d'eau.

Il faut boire, etc.

Le roi de France qui était Empereur,  
Dit qu'il n'a jamais eu de bonheur ;

Ni de puits, ni de fontaines

A fournir à ses capitaines.

C'est, c'est, etc.





# DEDANS PARIS

Dedans Pa - ris y'a t'u-ne brune, Qui est plus bel - le que le jour. Dedans Pa-

PIANO

-ris y'a t'u- ne brune Qui est plus bel - le que le jour, Mais elle a - vait u-ne ser-

van-te qu'aurait, qu'aurait vou- lu..... Etre aus- si bell' que sa maî- tresse, Mais ell' n'a pu.

BELAIR, grav.

Dedans Paris y a-t-une brune } *bis*  
 Qui est plus belle que le jour, }  
 Mais elle avait une servante  
 Qu'aurait (*bis*) voulu  
 Etre aussi bell' que sa maîtresse,  
 Mais ell' n'a pu.

Elle s'en va chez l'apothicaire : } *bis*  
 Combien vendez-vous votre fard ? }  
 — Nous le vendons par demi-once,  
 C'est un (*bis*) écu.  
 — Pesez-moi-z'en un' demi-once  
 Voilà l'écu.

— Quand vous serez pour vous farder } *bis*  
 Prenez bien gard' de vous mirer ; }  
 Vous éteindrez votre chandelle  
 Barbouill' (*bis*) barbouillez-vous.  
 Le lendemain vous serez belle  
 Comme le jour.

Le lendemain au petit jour, } *bis*  
 La belle a mis ses beaux atours. }  
 Elle met son beau jupon vert,  
 Son blanc (*bis*) corset,  
 Pour aller faire un tour en ville  
 S'y promener.

Le premier qu'elle rencontra } *bis*  
 Ce fut son gentil cavalier. }  
 — Où allez-vous, blanche coquette,  
 Si barb (*bis*) si barbouillée ?  
 Vous avez la figur' plus noire  
 Que la ch'minée.

Elle s'en va chez l'apothicaire : } *bis*  
 — Monsieur, que m'avez-vous vendu ? }  
 — Je vous ai vendu du cirage,  
 Pour vos (*bis*) souliers :  
 Pour apprendre à une servante  
 A se farder.

# J'ai mal aux dents



J'ai mal aux dents, je veux la faire ex-trai - re, mais j'ai bien peur, ça va me fair'souf-

PIANO

The first system of the musical score. It features a vocal line on a single staff with a treble clef and a common time signature. Below it is a piano accompaniment consisting of two staves: a right-hand staff with a treble clef and a left-hand staff with a bass clef. The piano part includes a piano dynamic marking.

frir..... En la plombant ça fe-ra mon af-fair', Mais l'trou est grand, on ne peut le rem-

The second system of the musical score, continuing from the first. It features a vocal line on a single staff with a treble clef and a common time signature. Below it is a piano accompaniment consisting of two staves: a right-hand staff with a treble clef and a left-hand staff with a bass clef.



plir,..... mais l'trou est grand, on ne peut le rem-plir; Et tout de même.... a-vec du cou-

-rag' Montrons que je suis sage, Pour plus vite en fi - nir, Ar-rachons-la et je pourrai dormir.

J'ai mal aux dents, je veux la faire extraire,  
Mais j'ai bien peur, ça va me faire souffrir .....  
En la plombant, ça fera mon affair',  
Mais l'trou est grand, on ne peut le remplir. (*bis*)  
Et tout de même..... avec du courag'  
Montrons que je suis sage,  
Pour plus vite en finir,  
Arrachons-là et je pourrai dormir.

Chez l'dentiste je transporte mon être,  
Et tout tremblant je monte l'escalier ;  
On me prendrait pour une grosse bête,  
Je ne ris plus, je ne fais que pleurer. (*bis*)  
Et tout de même avec du courage,  
Faisons voir qu'on est sage,  
Pour plus vite en finir,  
Arrachons-là et je pourrai dormir.

Hélas ! enfin je monte sur la chaise,  
Le cœur bien gros et les yeux tout en pleurs,  
Je suis bien loin de m'trouver à mon aise,  
Mais on me dit : ça sera sans douleurs. (*bis*)  
Et le dentiste toujours plein de courage,  
Montra qu'il était sage ;  
Avec son instrument,  
Le temps d'le dire il arracha ma dent.





# VIEUX NOËL CANADIEN

Eh! quoi, mon Pierrot, ne sais-tu

PIANO

pas qu'un Dieu vient de naître i - ci - bas, et qu'il est né dans une é - ta -

-ble? Il n'a ni lan - ges ni ber - ceau Et dans cet é - tat..... mé - pri - sa - ble, On ne peut

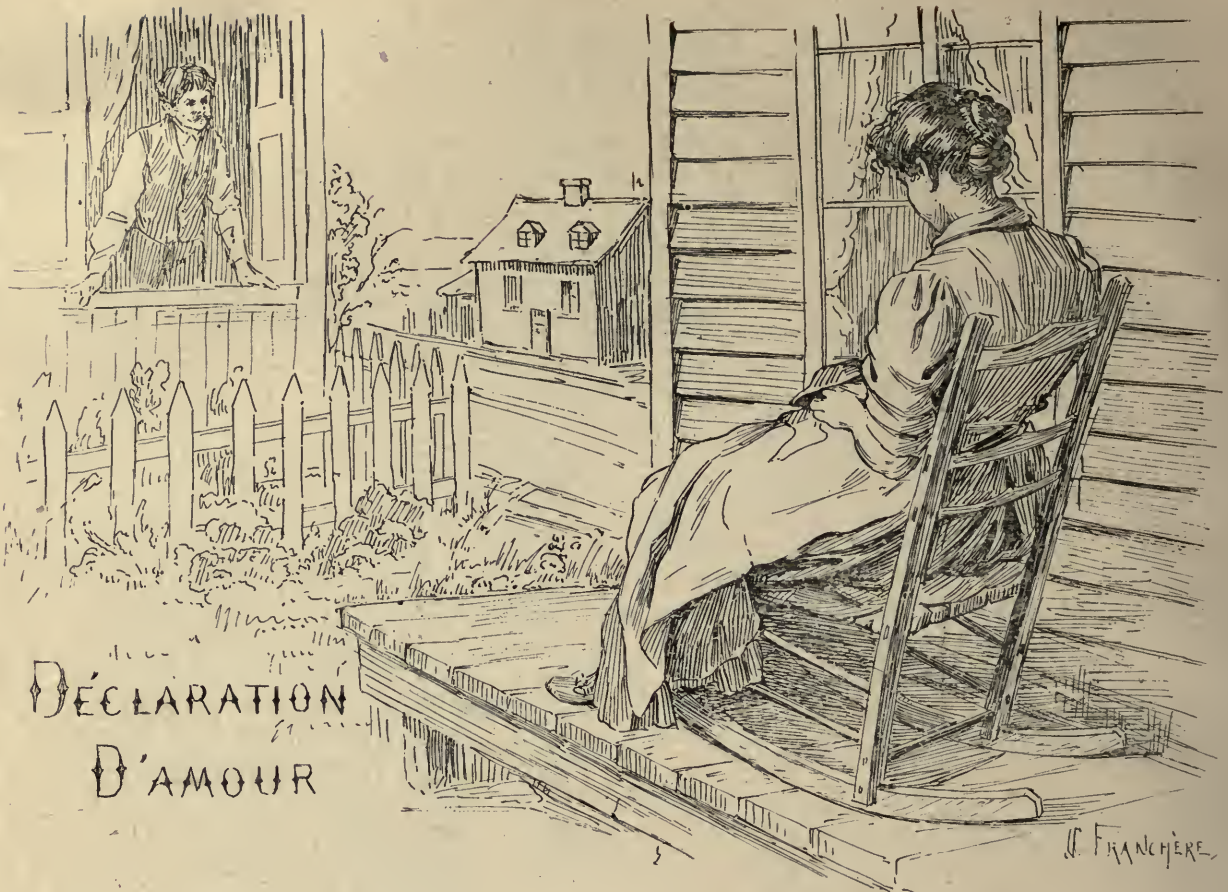


voir on ne peut voir rien de si beau, on ne peut voir rien de si beau.

Eh ! quoi, mon Pierrot ne sais-tu pas,  
Qu'un Dieu vient de naître ici-bas,  
Et qu'il est né dans une étable ?  
Il n'a ni langes ni berceau,  
Et dans cet état méprisable,  
On ne peut voir rien de si beau. (*bis*)

Jacquot lui porte un œilletlet,  
Son petit fils un pot de lait,  
Et deux moineaux dans une cage.  
Pierrot lui porte des gâteaux,  
Charlot du beurre et du fromage,  
Et le gros Jean, et le gros Jean un petit veau.  
Et le gros Jean un petit veau.





DECLARATION  
D'AMOUR

H. FRANCHÈRE

É-coute un p'tit peu ma blondi-ne, Que j'te fass' mes déclarations, Et n'va pas croire que je ha-

PIANO

di-ne, Car j'ai les meilleur's in-ten-tions. En te re-gardant par la f'nê-tre, Je



pense à toi, puis je sou-ris, Cré nom d'un nom, faut pas êtr' bête Pour at - tra-per c'te bell'souris.

BELAIR, grav.

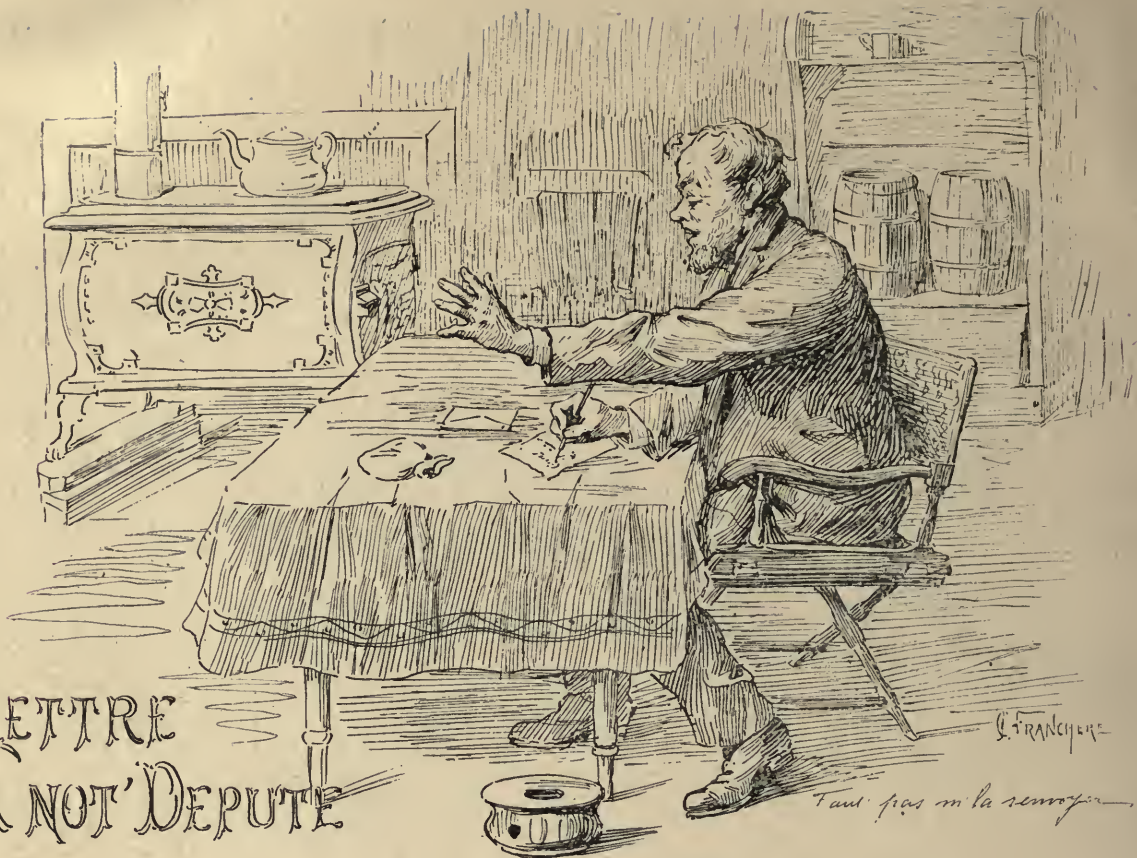
Ecoute un p'tit peu ma blondine,  
Que j'te fass' mes déclarations,  
Et n'vas pas croir' que je badine,  
Car j'ai les meilleur's intentions.  
En te regardant par la f'nêtre,  
Je pense à toi, puis je souris,  
Cré nom d'un nom, faut pas êtr' bête,  
Pour attraper c'te bell' souris.

Tu es p'têt' un peu chétive,  
Car tu n'cess' pas de m'agacer,  
Mais quand bien mêm' tu s'rais rétive,  
Ça n'm'empêch'rait pas d't'adorer.  
Oui je t'ador' comme un idole,  
Pour toi je pourrais tout souffrir ;  
Quitter le monde, laisser la fiole !  
Si tu m'disais qu'ça t'fait plaisir !

Oui quand j'te r'gard' ma bell' javotte,  
Et pis j'trépigne et pis j'gambad'  
Me disant la charmant' cocotte,  
Que n'puis-j' la mettre en marinad'.  
En ton œil j'vois l'astre neptune ;  
Ton nez, superbe floraison !  
Quand à ton cœur, j'tomb' dans la lune !  
Je n'puis trouver d'comparaison.

A mon goût tu es très gentille,  
Au diable les qu'en dira-t'on !  
A-t-on jamais trouvé jeun' fille  
Douc' comme un troupeau de moutons ?  
Quand je te r'gard' de ma cellule,  
Au tic tac de ton bercement,  
Je crois y voir une pendule !  
Pis j'y r'gard' l'heure à tout moment !

Tu vois par là combien je t'aime :  
Toi seul ! toi seul fais mon régal.  
Quand tu me quitt's, c'est un carême,  
Et quand tu r'viens c'est l'temps pascal.  
Je t'en ai dit assez ma p'tite,  
Larguons, larguons ce discours-là :  
Ça m'ronge le cœur comme un' bête !  
Tra la la la la la la !!



# LETTRE À NOT' DÉPUTÉ

Quand cette chanson a été composée le siège du Parlement était à Montréal.

M'sieur l'dépu-té d'not' vil-la-ge, Qui sié-gez au Par-le-ment, Je vous é-cris u-ne pa-ge,

PIANO

Et vous fais mon com-pli-ment. En prenant l'train pour Ste-An-né, J'ai z'e'u l'malheur d'é-ga-rer.



L'pa-ra-plui' qui m'servait d'canne. Faudrait m'le renvoyer! Faudrait m'le ren voy - er!

BELAIR, grav.

M'sieur l'député d'not' village,  
Qui siégez au Parlement,  
Je vous écris une page  
Et vous fais mon compliment.  
En prenant l'train pour Ste-Anne,  
J'ai z'eu l'malheur d'égarer  
L'paraplui' qui m'servait d'canne ;  
Faudrait m'le renvoyer !  
Faudrait m'le renvoyer !

J'ai fait voir à ma famille,  
Les superbes monuments  
D'la métropole, qui brille,  
Par ses mille z'ornements.  
Ma fille, un' demoiselle sage,  
Dit qu'c'est au carré Viger  
Qu'elle a perdu son... courage.....  
Faudrait m'le renvoyer !  
Faudrait m'le renvoyer !

Avec les billets d'galeries,  
Dont vous m'avez fait présent,  
J'ai t'été voir les sing'ries  
Que vous faites au Parlement.  
J'ai tant ri de voir un type,  
Qui savait l'art d'aboyer,  
Que j'en ai lâché ma pipe.....  
Faudrait m'la renvoyer !  
Faudrait m'la renvoyer !

Enfin, (chos' monumentale,  
Dont j'demeure confondu !)  
Dans vot' belle capitale,  
Savez-vous ce que j'ai perdu ?  
C'est su' l'parvis d'Notre-Dame,  
Ou ben dans un autr' quartier,  
Que j'ai dû perdre ma femme.....  
Faut pas m'la renvoyer !  
Faut pas m'la renvoyer !



# EN VOULEZ-VOUS DES HOMMES MORTS ?

PIANO

L'autre jour un clan po - li - ti - que se par-ta-geait tous les com-tés, En di-sant  
 pour battre la cli-que Nous ne som-mes pas em-bê-tés. Mais une voix sortant de ter - re E-pouvan-  
 - ta tous ces pantins, En criant: Al lez-vous vous tai - re, l'as de cre-vés! Tas de pan-tins!

(Parlé) En voulez-vous des hommes morts?..... Ah! les batêches! I's ont pas d'poil aux pattes!!

Des homm's morts!..... hurla la cohorte,  
 C'est pour nous fair' reculer,  
 Craignons rien, nous avons Laporte,  
 Et pis Beauchamp, et pis Lussier;  
 Des hommes pareils ont l'âme pure,  
 Et n'ont pas peur d'un gringolet!  
 Mais le démon d'une voix dure,  
 Sans se laisser toujours soufflait :

Quoi donc c'que c'est? dit dans la foule  
 Martineau, qu'est pas un capon,  
 Ça n'm'effraye point, j'sus pas t'une poule;  
 J'sus t'un coq qui chante et qui pond.  
 Morgan sourit, Doyon frissonne  
 Au bruit de ce cocorico.  
 Et bien qu'il n'y eût là personne,  
 La voix gronda en siroco :

(Parlé) En voulez-vous des hommes morts?.....  
 Ah! les batêches! I's ont pas d'poil aux pattes!!

(Parlé) En voulez-vous des hommes morts?.....  
 Ah! les batêches! I's ont pas d'poil aux pattes!!



Alors Morgan, s'armant d'audace,  
Se tourna vers Cooke en disant :  
Demandons au frère Didace  
D'exterminer l'mauvais plaisant.  
Mais Mondou, qui était tout pâle,  
Vit verdir le doux Pariseau,  
Lorsque la voix d'un puissant râle  
Leur dégoisa en plein museau :

(Parlé) En voulez-vous des hommes morts?.....  
Ah ! les batêches ! I's ont pas d'poil aux pattes !!

Magnan seul était sans faiblesse,  
Parce qu'il n'avait rien compris ;  
Mais soudain son âme en détresse  
Lui chanta le " De profundis."  
Allons, dit-il, pus d'politique,  
Si nous voulons sauver nos os,  
Car c'est une voix prophétique,  
Celle qui nous hurle dans le dos :

(Parlé) En voulez-vous des hommes morts?.....  
Ah ! les batêches ! I's ont pas d'poil aux pattes !!



# C'était un P'tit Sauvage

PIANO

Cé-tait un p'tit sau-va - ge, Tout noir, tout bar-bouil-lé, ouicheté. S'en

fut à la ri-viè - re, C'é-tait pour se la-ver, ouicheté.

REFRAIN

Tou ma-lin-gat-té la wa - wich-ta, Tou ma - lin-gat-té la hé-wich-té.

BELAIR, grav.:

C'était un p'tit sauvage,  
 Tout noir tout barbouillé, ouicheté.  
 S'en fut à la rivière,  
 C'était pour se laver, ouicheté.

Qui en port'ra le deuil,  
 Si c'est monsieur le curé, ouicheté.  
*Refrain.*

Refrain :  
 Tou malingattélawa wichta,  
 Tou malingattéla hé wichté.

Aux quatre coins du poêle,  
 Quat'bouteill' de brandy, ouicheté.  
*Refrain.*

S'en fut à la rivière, etc.  
 (reprenant à chaque couplet les deux derniers vers)  
 La rivière est profonde,  
 L'p'tit sauvage s'est noyé, ouicheté.  
*Refrain.*

A la plus haute branche,  
 Le rossignol chantait, ouicheté.  
 (Le reste comme dans la chanson  
 de la Claire Fontaine).





## CHANSON DU FERBLANTIER

Parlons donc de Cy-rill' Jeantot, Qui a r'vi-ré son ca-pot, Pour u-ne di-zain' de piastres,

PIANO

Il a ven-du sa car-cas-se A Ti-Jos Bes-sett' l'autonn' pas-sé Pour du foin qui a pas pay-é.

BELAIR, grav.

Parlons donc de Cyrill' Jeantot,  
Qui a r'viré son capot,  
Pour une dizain' de piastres,  
Il a vendu sa carcasse  
A Ti-Jos Bessett', l'automn' passé,  
Pour du foin qui a pas payé.

Parlons donc de Tiquenne Robert,  
On dit qu'et'un p'tit homme d'affaires.  
Avec ses culottes de velour,  
Il a l'air d'un joueur de tambour,  
Qui a quitté son régiment,  
Pour se faire représentant.

Celui qu'a composé cette chanson,  
C'est un ferblantier du canton ;  
C'est en fessant sur sa tôle,  
Qui l'a composé' si drôle ;  
C'est en fessant sur son tuyau,  
Qui l'a composé' comme y faut.





# Rencontre de trois Jolies Demoiselles

Vivement.

C'est en m'en re-ve-nant de la jo-li' Ro-chel le, C'est en m'en re-ve-nant de

la jo-li' Ro-chel-le, Là où j'ai ren-con-tré trois jo-li's de-moi-sel-les. Bas-que, bas-que,

sac don-dai-ne, Bis-co-ti-ne, sac d'a-voi-ne, con-tré à con-tre, sac don-dé...

C'est en m'en revenant de la jolie Rochelle (*bis*)  
Là où j'ai rencontré trois jolies demoiselles.  
Basque, basque sac dondaine,  
Biscotine, sac d'avoine,  
Contre à contre, sac dondé.

Ah ! j'ai bien fait cent lieues, sans parler avec elle,  
(*bis*)  
Mais au bout des cent lieues, elle me demanda à  
[boire.]  
Basque, basque, etc.

Ah ! je n'ai pas choisi, mais j'ai pris la plus belle,  
(*bis*)  
Je l'ai prise, l'ai montée derrière moi sur ma selle.  
Basque, basque, etc.

Je l'ai prise, l'ai menée à la fontaine claire, (*bis*)  
Mais quand elle fut rendue, elle ne voulait plus boire.  
Basque, basque, etc.

Je l'ai prise, l'ai menée à Sorel chez son père, (*bis*)  
Quand elle fut rendue, elle buvait à plein verre.  
Basque, basque, etc.



# LES AMOURS DE TI LOUIS

( Du ruisseau de Belœil )

PIANO

C'est Ar - sé - li' Cam-peau, Qui res - te par en haut, C'est an' ben jo - ll'

fil - le, Vous la con - nais sez - t'y? Elle est de bon - ne mine, - Elle a an' jo - li' fa -



- con. Elle a des ca - va - liers qui sont jo lis gar - çons.

C'est Arséli' Campeau,  
Qui reste par en haut ;  
C'est ann' ben joli' fille,  
Vous la connaissez-t'y ?  
Elle est de bonne mine,  
Elle a ann' joli' façon,  
Elle a des cavaliers,  
Qui sont jolis garçons.

Par un dimanche au soir,  
Ti-Louis s'en va la voir ;  
Tout en ouvrant la porte,  
Y demand' comment a s'porte ?  
— Bonsoir, mon cher Ti-Louis,  
Comment vous portez-vous ?  
— Je viens m'entorteur  
D'un discours ave' vous.

Dis-moi, mon Arsélie,  
C'est-y vrai qu'tu t'maries  
Avec le p'tit Charlie,  
Et que tu laiss' Ti-Louis ?  
— Non, non, mon cher Ti Louis,  
C'est point la vérité ;  
Si jamais j'me marie  
Ça s'ra yen qu'ave' toé.



# LISETTE

Li - sette, ô ma Li - set - te! Prê - te<sup>z</sup> moi ton mou - choir, Pour

PIANO

es - suy - er mes lâr mes, Qui coul'nt sur mon vi - sa - ge, Qui

cou - lent de mes yeux. Li - sette, ah! si tu veux...

BELAIR, grav.

Lisette, oh ! ma Lisette,  
 Prête-moi ton mouchoir,  
 Pour essuyer mes larmes,  
 Qui coul'nt sur mon visage ;  
 Qui coulent de mes yeux,  
 Lisette, ah ! si tu veux.

Lisette, oh ! ma Lisette,  
 Prête-moi tes ciseaux,  
 Pour couper l'alliance  
 Que nous avons fait ensemble,  
 Que nous avons fait tous deux,  
 Lisette, ah ! si tu veux.

















